

TORO®

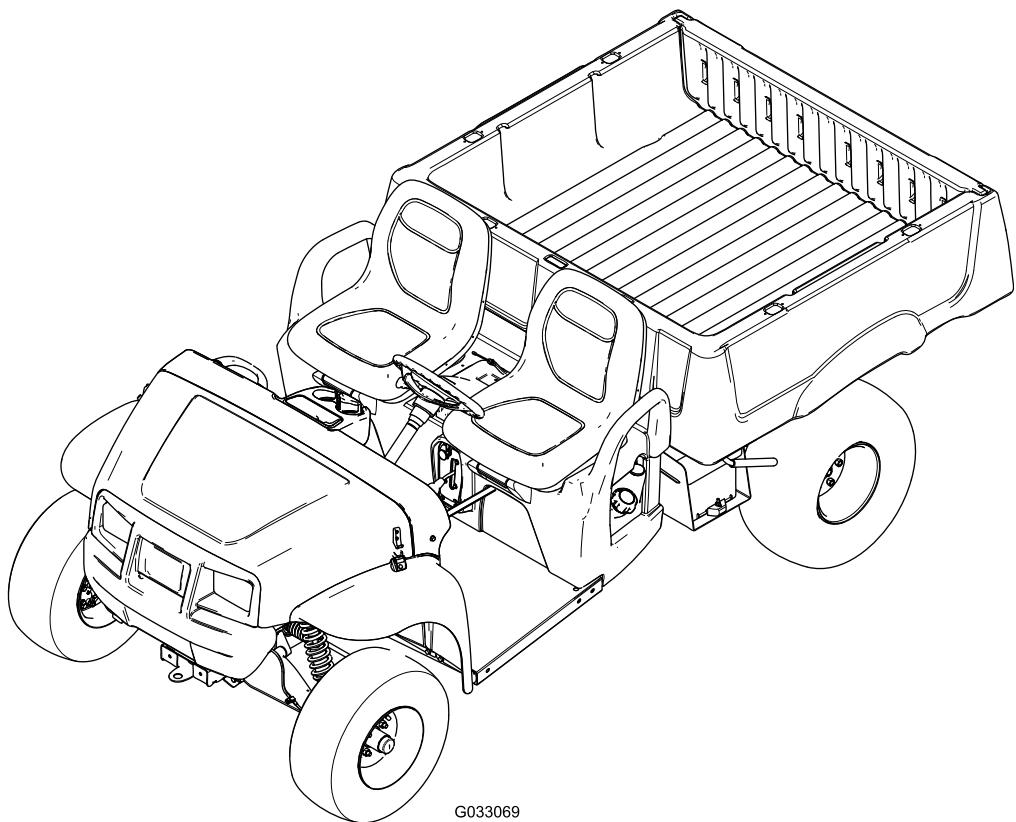
Count on it.

Упутство за оператора

Komunalno vozilo Workman® MDX

Број модела 07235—Серијски број 418100000 и више

Број модела 07235TC—Серијски број 418100000 и више



G033069



Ovaj proizvod je u skladu sa svim relevantnim evropskim direktivama; za više detalja pogledajte odvojenu Izjavu o usklađenosti specifičnu za dati proizvod.

Ako je ova mašina opremljena uređajem za telematiku, обратите се свом ovlašćenom Toro distributeru за uputstva za aktiviranje uređaja.

Sertifikacija za elektromagnetu kompatibilnost

Domaći: Ovaj uređaj je u skladu sa FCC pravilima, deo 15. Rad podleže sledećim dvama uslovima: (1) Ovaj uređaj ne sme izazivati štetne smetnje i (2) ovaj uređaj mora sa prihvati sve smetnje koje mogu biti primljene, uključujući smetnju koja može izazvati neželjeni rad.

FCC ID: OF7RTS24

IC: 3575A-RTS24

Ova oprema je testirana i zaključeno je da je u skladu sa ograničenjima klase B digitalnih uređaja, u skladu sa FCC pravilima, deo 15. Ta ograničenja su osmišljena tako da pruže zaštitu od štetnih smetnji u kućnoj instalaciji. Ova oprema stvara, koristi i može da zrači energiju radio frekvencije i, ako se ne instalira u koristi u skladu sa uputstvom, može da dovede do štetnih smetnji u radio komunikaciji. Međutim, ne postoji garancija da neće doći do smetnje na određenoj instalaciji. Ako ova oprema izazove štetne smetnje u prijemu radio i televizijskog signala, što se može utvrditi isključivanjem i uključivanjem opreme, preporučuje se da korisnik pokuša da otkloni smetnje pomoću jedne ili više sledećih mera:

- Preusmerite ili premestite prijemnu antenu.
- Povećajte rastojanje između opreme i prijemnika.
- Povežite opremu sa izlazom na kolu koja se razlikuje od onog na koji je prijemnik povezan.
- Posavetujte se sa prodavcem ili iskusnim radio-video tehničarom.

Argentina



H-31399

Australija



Maroko

ODOBRIJENO ANRT MAROKO

Broj odobrenja: MR00003613ANRT2024

Odobrenje dato: 22/08/2024

konstruisan, opremljen i održavan za sprečavanje požara.

Priloženi priručnik za vlasnika motora se isporučuje sa informacijama u vezi sa propisima Agencije za zaštitu životne sredine u SAD (EPA) i Kalifornijske regulacije za kontrolu emisija izduvnih sistema, održavanje i garanciju. Rezervni delovi se mogu poručiti preko proizvođača motora.

⚠ УПОЗОРЕНЬЕ

КАЛИФОРНИЈА

Предлог 65 Упозорење

У савезној држави Калифорнија познато је да издувни гасови мотора овог производа садрже хемикалије које изазивају карцином, оштећења плода и друге репродуктивне проблеме.

У савезној држави Калифорнија познато је да стубићи и клеме акумулатора, као и додатна опрема, садрже олово и оловна једињења који изазивају карцином и репродуктивне проблеме. Оперите руке након руковања.

УВОД

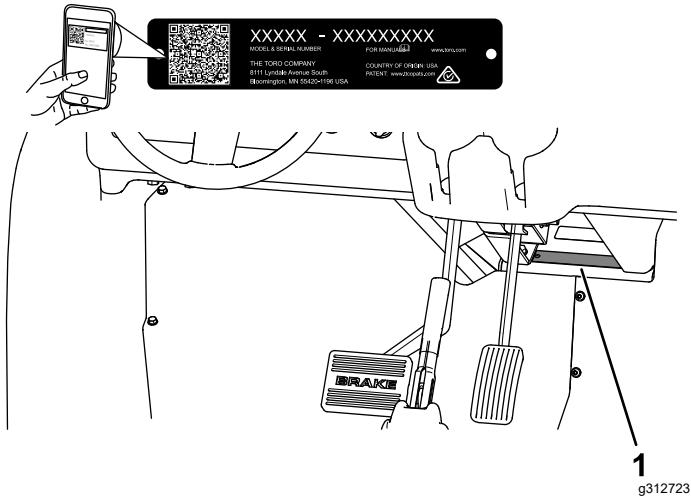
Ovo komunalno vozilo primarno služi za upotrebu van autoputa za transport ljudi i materijala. Korišćenje ovog proizvoda za namene za koje nije predviđen može da bude opasno po vas i okolne posmatrače.

Pažljivo pročitajte ove informacije da biste naučili kako da pravilno koristite i održavate svoj uređaj i kako da izbegnete povrede i oštećenje proizvoda. Pravilno i bezbedno rukovanje proizvodom je vaša odgovornost.

Posetite www.Toro.com za materijale u vezi sa bezbednošću i za obuku za korišćenje proizvoda, za informacije o dodatnoj opremi, za pomoć u pronalaženju prodavca ili da biste registrovali svoj proizvod.

Kad god vam je potreban servis, originalni Toro delovi ili dodatne informacije, обратите се ovlašćenom serviseru ili Toro korisničkoj službi i pripremite broj modela i serijski broj vašeg proizvoda. Слика 1 pokazuje lokaciju broja modela i serijskog broja na proizvodu. Zapišite brojeve u za to predviđenom prostoru.

Важно: Можете мобилним уредајем да скенирате QR код на налепници са серијским бројем (ако је део опреме) како бисте приступили информацијама о гаранцији, деловима и другим информацијама о производу.



Слика 1

1. Mesto pločice sa brojem modela i serijskim brojem

| |
|---------------------|
| Број модела _____ |
| Серијски број _____ |

Ovo uputstvo koristi 2 reči za isticanje informacija.
Važno skreće pažnju na posebne mehaničke

informacije, a **Napomena** naglašava da su opšte informacije vredne posebne pažnje.

Simbol za bezbednosno upozorenje ([Слика 2](#)) pojavljuje se i u ovom uputstvu i na mašini radi označavanja važnih bezbednosnih poruka koje morate da pratite da biste izbegli nezgode. Simbol će se pojaviti praćen rečju **Opasnost, Upozorenje** ili **Oprez**.

- **Opasnost** označava neminovnu opasnu situaciju koja **ће**, ukoliko se ne izbegne, dovesti do teške povrede ili smrtnog slučaja.
- **Upozorenje** označava potencijalno opasnu situaciju koja **bi mogla**, ukoliko se ne izbegne, dovesti do teške povrede ili smrtnog slučaja.
- **Oprez** označava potencijalno opasnu situaciju koja **може**, ukoliko se ne izbegne, dovesti do manje ili umereno teške povrede.



Слика 2

g000502

Simbol za bezbednosno upozorenje

Садржај

| | | | |
|---|----|--|----|
| Безбедност | 5 | Servisiranje kanistera | 39 |
| Opšta bezbednost | 5 | Одржавање електричног система | 43 |
| Безбедносне налепнице и налепнице са инструкцијама | 6 | Bezbednost električnog sistema | 43 |
| Подешавање | 9 | Servisiranje akumulatora | 43 |
| 1 Instalacija volana | 9 | Zamena osigurača | 45 |
| 2 Povezivanje akumulatora..... | 9 | Održavanje prednjih svetala | 46 |
| 3 Provera nivoa tečnosti i pritiska u pneumaticima | 10 | Одржавање погонског система | 47 |
| 4 „Poliranje“ коčница | 11 | Održavanje pneumatika..... | 47 |
| 5 Čitanje priručnika i pregledanje materijala za postavku..... | 11 | Proveravanje komponenti upravljačkog sistema i vešanja..... | 47 |
| Преглед производа | 12 | Podešavanje poravnanja prednjih točkova | 48 |
| Контроле | 13 | Provera nivoa tečnosti za menjač- diferencijal..... | 49 |
| Спецификације | 16 | Zamena tečnosti menjača-diferencijala | 49 |
| Dodatna oprema/priklučci | 16 | Provera i podešavanje neutralnog prenosa..... | 50 |
| Пре рада | 17 | Održavanje primarnog cilindra kvačila | 51 |
| Bezbednost pre korišćenja | 17 | Smanjenje maksimalne brzine | 51 |
| Sprovođenje dnevног održavanja | 17 | Одржавање система за хлађење | 52 |
| Provera pritiska u pneumaticima..... | 17 | Bezbednost rashladnog sistema..... | 52 |
| Dodavanje goriva | 18 | Čišćenje rashladnih oblasti motora | 52 |
| Razrađivanje nove mašine | 18 | Одржавање кочница | 53 |
| Током рада | 19 | Provera kočnica..... | 53 |
| Bezbednost tokom korišćenja..... | 19 | Podešavanje ručice parkirne kočnice..... | 53 |
| Rukovanje sa tovarnim prostorom | 20 | Podešavanje sajli kočnice..... | 53 |
| Pokretanje motora | 22 | Provera nivoa kočione tečnosti | 54 |
| Zaustavljanje mašine | 22 | Promena kočione tečnosti | 55 |
| Utovar u tovarni prostor | 23 | Одржавање појаса | 55 |
| Након рада | 24 | Servisiranje pogonskog kaiša | 55 |
| Bezbednost nakon rada..... | 24 | Podešavanje kaiša startera-generatora | 56 |
| Transport mašine..... | 24 | Одржавање šasije | 56 |
| Vučenje mašine | 25 | Podešavanje sigurnosnih brava na tovarnom prostoru..... | 56 |
| Vučenje prikolice | 25 | Чишћење | 57 |
| Одржавање | 26 | Pranje mašine | 57 |
| Bezbednost pri održavanju | 26 | Складиштење | 58 |
| Препоручени распоред(и) одржавања | 26 | Bezbednost prilikom skladištenja..... | 58 |
| Kontrolna lista za dnevno održavanje..... | 29 | Skladištenje mašine..... | 58 |
| Održavanje mašine u posebnim radnim uslovima..... | 29 | | |
| Поступци предодржавања | 30 | | |
| Priprema mašine za održavanje..... | 30 | | |
| Podizanje mašine | 30 | | |
| Pristupanje haubi..... | 31 | | |
| Подмазивање | 31 | | |
| Podmazivanje ležajeva prednjih točkova | 31 | | |
| Одржавање мотора | 34 | | |
| Bezbednost motora | 34 | | |
| Servisiranje filtera za vazduh | 34 | | |
| Servisiranje motornog ulja | 36 | | |
| Servisiranje svećica..... | 37 | | |
| Podešavanje praznog hoda u velikoj/maloj brzini | 38 | | |
| Одржавање система за гориво | 39 | | |
| Provera linija i veza za gorivo..... | 39 | | |
| Zamena filtera za gorivo | 39 | | |

Безбедност

Opšta bezbednost

Ovaj proizvod može da dovede do telesne povrede.
Uvek pratite bezbednosna uputstva kako biste izbegli
ozbiljne telesne povrede.

- Treba da pročitate i razumete sadržaj ovog *Upustva za operatera* pre nego što pokrenete mašinu. Proverite da li svako ko koristi ovaj proizvod zna kako da ga koristi i da razume upozorenja.
- Budite maksimalno fokusirani dok radite na mašini. Nemojte se baviti nikakvim drugim aktivnostima koje odvraćaju pažnju; u suprotnom može doći do povrede ili oštećenja imovine.
- Nemojte približavati šake ili stopala pokretnim komponentama mašine.
- Nemojte rukovati mašinom bez kompletne zaštite i drugih bezbednosnih zaštitnih uređaja na svom mestu i u radu sa mašinom.
- Neka posmatrači i deca budu van radnog prostora. Nemojte nikada dozvoliti deci da koriste mašinu.
- Zaustavite i isključite mašinu i uklonite ključ pre servisiranja ili punjenja gorivom.

Nepravilna upotreba ili održavanje ove mašine može dovesti do povrede. Da biste smanjili mogućnost povrede, poštujte ova bezbednosna uputstva i uvek vodite računa o simbolu za bezbednosno upozorenje , koji označava oprez, upozorenje ili opasnost – uputstva za ličnu bezbednost. Nepoštovanje ovih uputstava može dovesti do telesne povrede ili smrtnog ishoda.

Безбедносне налепнице и налепнице са инструкцијама

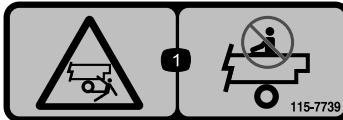


Bezbednosne nalepnice i uputstva su lako vidljivi operateru i nalaze se u blizini svake oblasti sa potencijalnom opasnošću. Zamenite svaku nalepnicu koja je oštećena ili nedostaje.



99-7345

decal99-7345

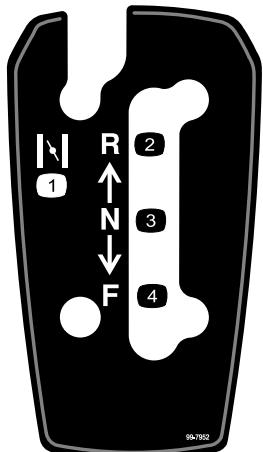


115-7739

decal115-7739

1. Opasnost od pada i ugnječenja – nemojte prevoziti putnike.

1. Upozorenje – pročitajte *priručnik za operatera*.
2. Upozorenje – ne dodirujte vrelu površinu.
3. Opasnost od uplitanja, kaiš – držite se dalje od pokretnih delova; sve štitnike držite na mjestu.
4. Opasnost od ugnječenja, tovarni sanduk – koristite potpornu šipku za podupiranje tovarnog prostora.



99-7952

decal99-7952

- | | |
|-----------|----------------------|
| 1. Čok | 3. Neutralni položaj |
| 2. Unazad | 4. Unapred |

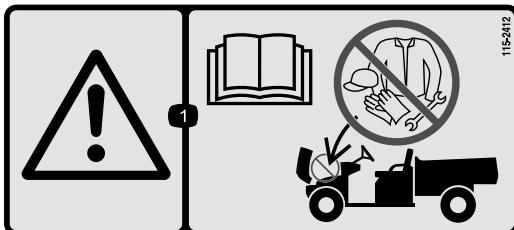
1. $\leq 100 \text{ LBS}$
 45 KG

2. $\leq 800 \text{ LBS}$
 363 KG

136-1164

decal136-1164

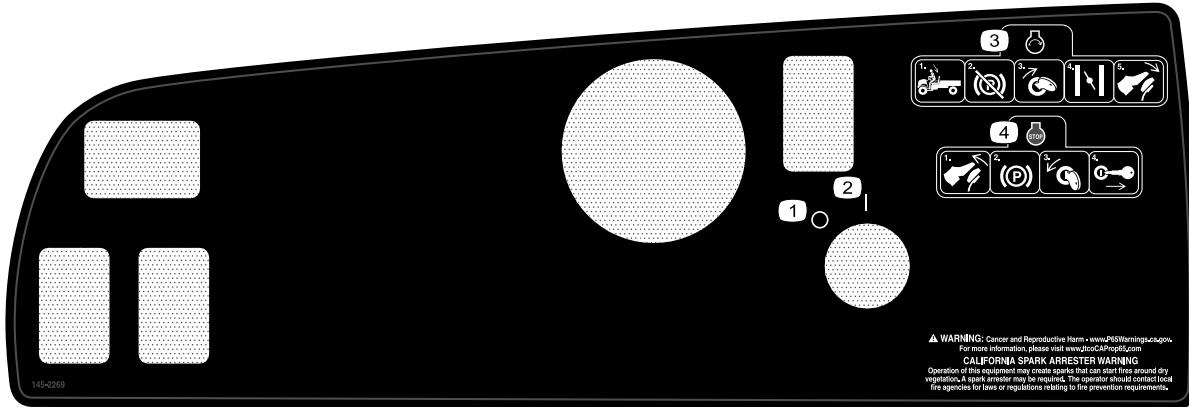
1. Nemojte prekoračivati težinu na vučnoj rudi od 45 kg.
2. Nemojte prekoračivati težinu tovara od 363 kg.



115-2412

decal115-2412

1. Upozorenje – pročitajte *Priručnik za operatera*; bez skladištenja.



decal145-2269

145-2269

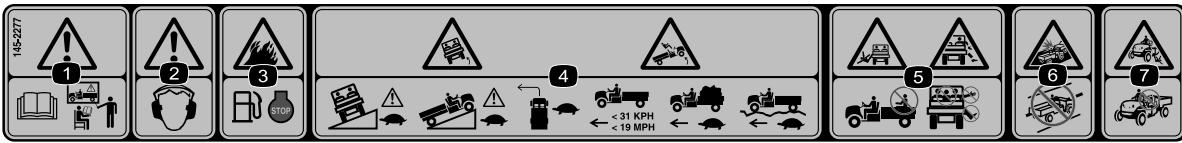
1. Isključeno
2. Uključeno
3. Da biste pokrenuli motor, sedite na mesto operatera, deaktivirajte parkirnu kočnicu, okrenite ključ u položaj za uključivanje, podesite čok i pritisnite papučicu gasa.
4. Da biste isključili motor, otpustite papučicu gasa, aktivirajte parkirnu kočnicu, okrenite ključ u položaj za isključivanje i uklonite ključ.



decal147-8185

147-8185

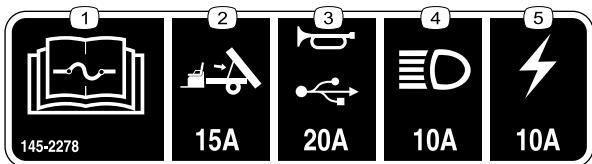
1. USB priključak



145-2277

decal145-2277

1. Upozorenje – pročitajte *Priročnik za operatera* i prođite obuku pre korišćenja mašine.
2. Upozorenje – nosite zaštitu sluha.
3. Opasnost od požara – pre dosipanja goriva isključite motor.
4. Opasnost od prevrtanja – vozite polako uz ili preko nagiba; lagano skrećite; ne premašujte brzinu od 31 km/h; vozite polako kada vučete teret ili kada vozite po neravnom terenu.
5. Opasnost od pada; opasnost od otkidanja šake ili stopala – nemojte prevoziti putnike u tovarnom prostoru: nemojte prevoziti trećeg putnika; ne izbacujte šake ili stopala van prostora mašine u toku rada.
6. Opasnost od sudara – ne koristite mašinu na javnim ulicama, putevima ili autoputevima.
7. Opasnost od pada – ne dozvolite deci da koriste mašinu.



145-2278

decal145-2278

1. Pročitajte *Priročnik za operatera* za informacije o osiguračima.
2. Podizanje tovarnog prostora (15 A) – opcionalna oprema
3. Sirena/USB utičnica (20 A)
4. Prednja svetla (10 A)
5. Osigurač mašine (10 A)

Подешавање

Непричвршћени делови

Употребите доњи дијаграм како бисте проверили да ли су испоручени сви делови.

| Поступак | Опис | Кол. | Употреба |
|----------|--|----------------------------|---|
| 1 | Volan Poklopac Podloška ($\frac{1}{2}$ ") | 1 1 1 | Montaža volana (samo za TC modele). |
| 2 | Делови нису потребни | – | Povezivanje akumulatora (samo za TC modele). |
| 3 | Делови нису потребни | – | Provera nivoa tečnosti i pritiska u pneumaticima. |
| 4 | Делови нису потребни | – | „Poliranje“ (razrada) коčница. |
| 5 | Priručnik za operatera Priručnik za vlasnike motora Registracioni karton Obrazac inspekcije pre isporuke Sertifikat o kvalitetu Ključ | 1 1 1 1 1 2 | Čitanje Priručnika za operatera i pregledanje materijala za postavku pre korišćenja mašine. |

Напомена: Utvrdite levu i desnu stranu машине sa uobičajenog položaja operatera.

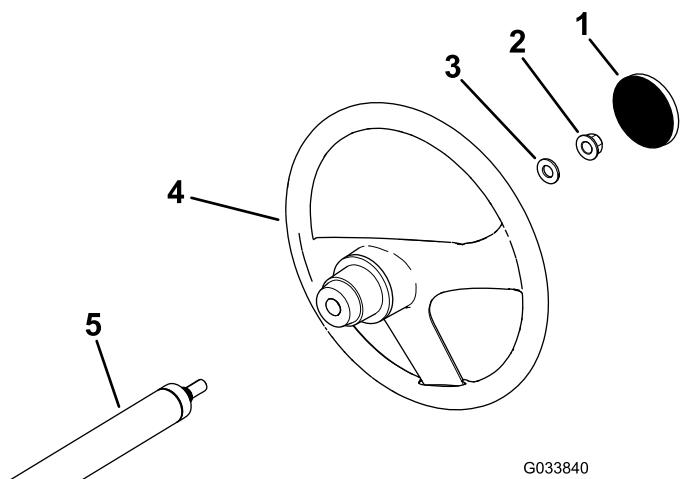
1

Instalacija volana

Samo za TC modele

Делови потребни за овај поступак:

| | |
|---|-----------------------------|
| 1 | Volan |
| 1 | Poklopac |
| 1 | Podloška ($\frac{1}{2}$ ") |



G033840

g033840

Слика 3

Поступак

1. Ако је поклопац монтиран, уклоните га са главчина волана (Слика 3).
2. Уклоните сигурносну navrtku ($\frac{1}{2}$) са осовине волана (Слика 3).
3. Навуките волан и подлошку ($\frac{1}{2}$) на осовину волана (Слика 3).
4. Причврстите волан за осовину волана помоћу сигурносне navrtke ($\frac{1}{2}$) моментом притеzanja od 27 N·m do 34 N·m.
5. Монтирајте поклопац на волан (Слика 3).

- | | |
|---|-------------------|
| 1. Poklopac | 4. Volan |
| 2. Sigurnosna navrtka ($\frac{1}{2}$) | 5. Osovina volana |
| 3. Podloška ($\frac{1}{2}$) | |

2

Povezivanje akumulatora

Samo za TC modele

Делови нису потребни

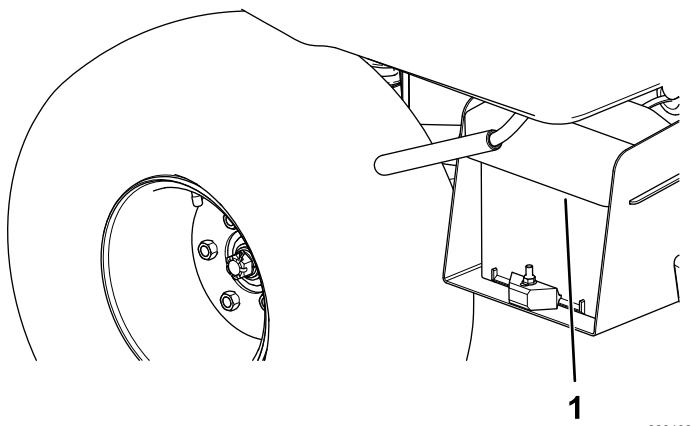
Поступак

▲ УПОЗОРЕНЬЕ

Pogrešno povezivanje kablova akumulatora može da ošteti mašinu i kablove, stvarajući varnice. Varnice mogu dovesti do eksplozije gasova iz akumulatora, a time i do telesne povrede.

- Uvek odvojite negativni kabl akumulatora (crni) pre odvajanja pozitivnog kabla akumulatora (crveni).
- Uvek prvo spojite pozitivni kabl akumulatora (crveni).

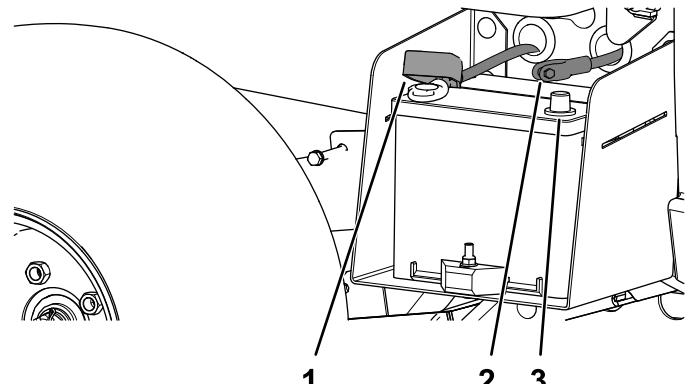
1. Pritisnite poklopac akumulatora da biste otpustili držače iz ležišta akumulatora ([Слика 4](#)).



Слика 4

1. Poklopac akumulatora

2. Uklonite poklopac akumulatora sa ležišta akumulatora ([Слика 4](#)).
3. Spojite pozitivni kabl akumulatora (crveni) sa pozitivnim (+) terminalom akumulatora i pričvrstite kabl pomoću zavrtnjeva i navrtki ([Слика 5](#)).



Слика 5

1. Izolacioni poklopac (pozitivni kabl akumulatora)
2. Negativni kabl akumulatora (crni)
3. Negativni stubić akumulatora
4. Navucite izolacioni poklopac preko pozitivnog terminala.
Напомена: Izolacioni poklopac sprečava kratki spoj sa uzemljenjem.
5. Spojite negativni kabl akumulatora (crni) sa negativnim (-) terminalom akumulatora i pričvrstite kabl pomoću zavrtnjeva i navrtki.
6. Poravnajte poklopac akumulatora sa ležištem akumulatora ([Слика 4](#)).
7. Pritisnite poklopac akumulatora, poravnajte držače sa ležištem akumulatora i pustite poklopac akumulatora ([Слика 4](#)).

3

Provera nivoa tečnosti i pritiska u pneumaticima

Делови нису потребни

Поступак

1. Proverite nivo ulja u motoru pre i nakon prvog pokretanja motora; pogledajte [Provera nivoa motornog ulja \(страница 36\)](#).
2. Proverite nivo kočione tečnosti pre prvog pokretanja motora; pogledajte [Provera nivoa kočione tečnosti \(страница 54\)](#).
3. Pre nego što pokrenete motor, proverite nivo tečnosti u menjajući-diferencijala; pogledajte [Provera nivoa tečnosti za menjач-diferencijal \(страница 49\)](#).

4. Proverite pritisak u pneumaticima; pogledajte [Provera pritiska u pneumaticima \(страница 17\)](#).

4

„Poliranje“ kočnica

Делови нису потребни

Поступак

Da bi se osigurao optimalni učinak kočionog sistema, kočnice treba da se „ispoliraju“ (razrade) pre upotrebe.

- Postignite maksimalnu brzinu mašine, pritisnite kočnice brzo kako bi se mašina zaustavila bez blokade točkova.
- Ponovite ovaj postupak 10 puta, sačekajte 1 minut između zaustavljanja kako biste izbegli pregrevanje kočnica.

Важно: Ovaj postupak je najefikasniji ako je mašina opterećena sa 227 kg.

5

Čitanje priručnika i pregledanje materijala za postavku

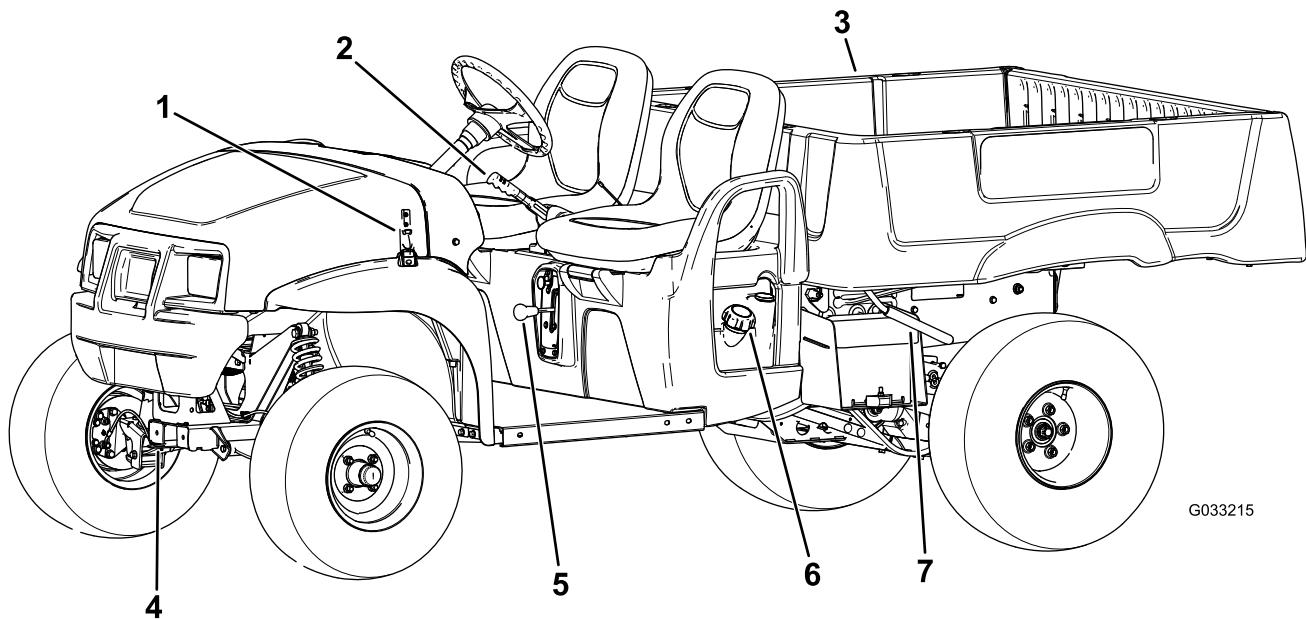
Делови потребни за овај поступак:

| | |
|---|---------------------------------|
| 1 | Priručnik za operatera |
| 1 | Priručnik za vlasnike motora |
| 1 | Registracioni karton |
| 1 | Obrazac inspekcije pre isporuke |
| 1 | Sertifikat o kvalitetu |
| 2 | Ključ |

Поступак

- Pročitajte *priručnik za operatera* i priručnik za vlasnika motora.
- Popunite registracioni karton.
- Obavite proveru prema *obrascu inspekcije pre isporuke*.
- Pregledajte *sertifikat o kvalitetu*.

Преглед производа



Слика 6

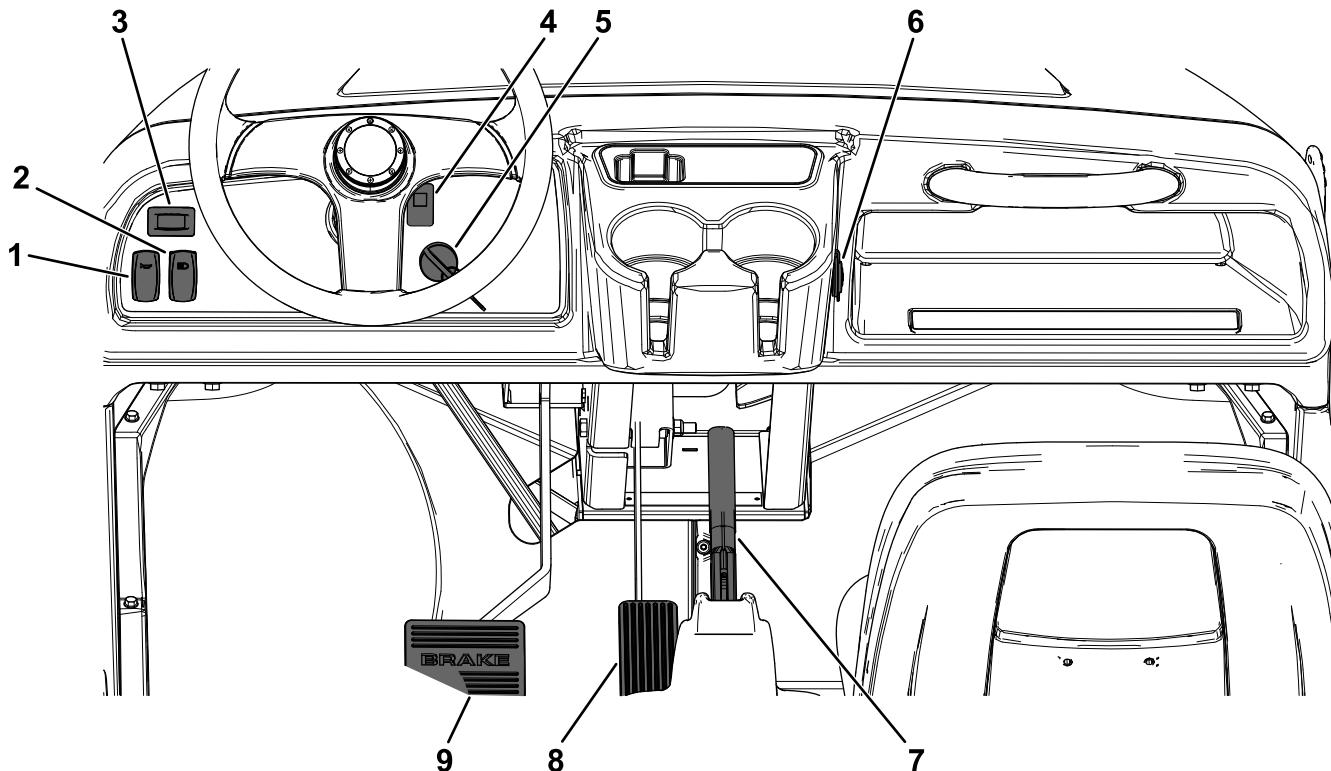
1. Sigurnosna brava haube 3. Tovarni prostor 5. Menjač brzina 7. Ručica za tovarni prostor
2. Ručica parkirne kočnice 4. Vučna ruda 6. Poklopac rezervoara
-

g033215

Контроле

Pre pokretanja motora i rukovanja mašinom, upoznajte sve komande.

Управљачка tabla



Слика 7

- 1. Prekidač za sirenu
- 2. Prekidač za svetlo
- 3. Merač sati
- 4. Lampica za pritisak ulja
- 5. Prekidač kontakta
- 6. USB utičnica
- 7. Ručica parkirne kočnice
- 8. Papučica gasa
- 9. Papučica kočnice

Pапућица гаса

Koristite папућицу гаса ([Слика 7](#)) за промену брзине кретања машине. Притискање папућице гаса покреће машину. Јаче притискање папућице гаса повећава брзину кретања. Отпуштање папућице гаса успорава машину и мотор се искључује.

Напомена: Максимална брзина кретања унапред је 26 km/h.

Папућица коčnice

Koristite папућицу коčnice да зауставите или успорите машину ([Слика 7](#)).

⚠ ПАЖЊА

Rad са машином која има погубане или неправилно podeшене кочнице може довести до тешке повреде.

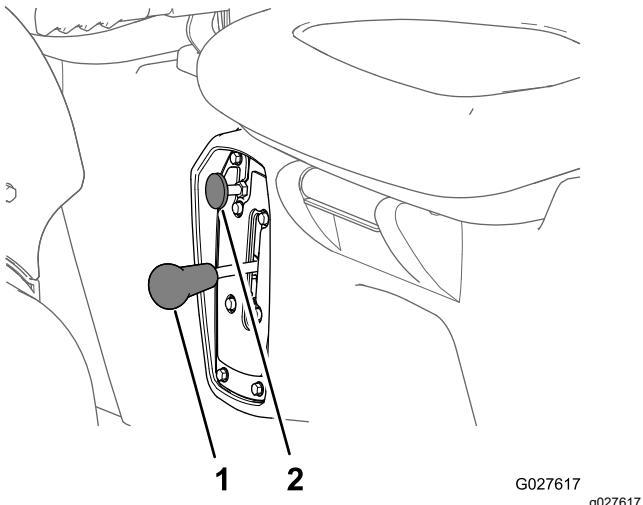
Ако се папућица кочнице помера до 25 mm од пода, подесите или поправите кочнице.

Ручица паркирне кочнице

Ручица паркирне кочнице налази се између седишта ([Слика 6](#) и [Слика 7](#)). Када год искључите мотор, активирајте паркирну кочницу да бисте спречили случајно померање машине. Да бисте активирали паркирну кочницу, повуките ручицу паркирне кочнице. Да бисте деактивирали паркирну кочницу, гурните ручицу надоле.

Ručica čoka

Ručica čoka nalazi se ispod sedišta operatera sa desne strane. Koristite čok kao pomoć pri pokretanju hladnog motora tako što ćete povući ručicu čoka ka van ([Слика 8](#)). Nakon pokretanja motora, regulišite čok motora da bi motor radio ravnomerno. Dok se motor zagreva, gurnite ručicu čoka u položaj OFF (isključeno).



Слика 8

1. Menjač brzina

2. Ručica čoka

G027617
g027617

Prekidač kontakta

Prekidač kontakta nalazi se u donjem desnom uglu kućišta instrument table ([Слика 7](#)).

Prekidač kontakta ima 3 položaja: ISKLJUČENO, UKLJUČENO i POKRETANJE.

Postoje 2 režima pokretanja mašine; pogledajte [Pokretanje motora \(страница 22\)](#).

Prekidač za svetlo

Koristite prekidač za svetlo ([Слика 7](#)) za uključivanje prednjih svetala. Gurnite prekidač za svetlo nagore da biste uključili prednja svetla. Gurnite prekidač za svetlo nadole da biste isključili svetla.

Merač sati

Merač sati prikazuje ukupne sate rada mašine. Merač sati ([Слика 7](#)) počinje da radi kad god okrenete prekidač kontakta u položaj UKLJUČENO ili ako motor radi.

Lampica za pritisak ulja

Lampica za pritisak ulja ([Слика 7](#)) vas upozorava ako pritisak motornog ulja padne ispod bezbednog nivoa za korišćenje motora. Ako se lampica uključi i ostane uključena, isključite motor i proverite nivo motornog ulja. Dodajte ulje u motor ako je neophodno; pogledajte [Servisiranje motornog ulja \(страница 36\)](#).

Напомена: Lampica za pritisak ulja može da treperi; to je normalno i nije potrebno preduzeti nikakve radnje.

USB utičnica

Koristite USB utičnicu ([Слика 7](#)) za napajanje mobilnih uređaja.

Важно: Kada ne koristite USB utičnicu, umetnite gumeni čep da biste sprečili oštećenje utičnice.

Menjač brzina

Menjač brzina nalazi se između sedišta, ispod ručice parkirne kočnice. Menjač brzina ima 3 položaja: UNAPRED, UNAZAD i NEUTRALNI ([Слика 8](#)).

Напомена: Motor može da se pokrene i da radi u bilo kojem od ova 3 položaja.

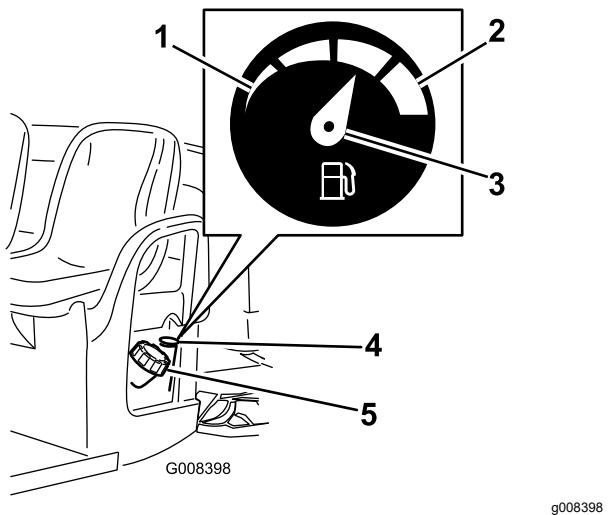
Важно: Uvek zaustavite mašinu pre nego što promenite stepen prenosa.

Prekidač za sirenu

Prekidač za sirenu se nalazi na upravljačkoj tabli ([Слика 7](#)). Pritisnite prekidač za sirenu za sviranje sirene.

Uredaj za merenje nivoa goriva

Uredaj za merenje nivoa goriva ([Слика 9](#)) nalazi se na rezervoaru goriva pored poklopca otvora za punjenje, sa leve strane mašine. Merač prikazuje količinu goriva u rezervoaru.

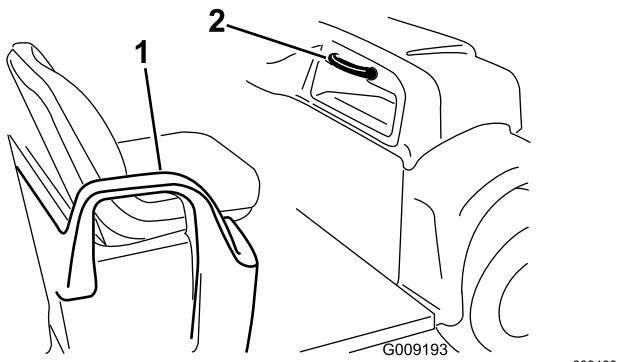


Слика 9

- | | |
|-------------|-----------------------------------|
| 1. Prazan | 4. Uredaj za merenje nivoa goriva |
| 2. Pun | 5. Poklopac rezervoara |
| 3. Kazaljka | |

Rukohvati za putnike

Rukohvati za putnike nalaze se sa desne strane kućišta instrument table i sa spoljne strane svakog sedišta ([Слика 10](#)).



Слика 10

- | | |
|-------------------------------|------------------------|
| 1. Rukohvat – bočni graničnik | 2. Rukohvat za putnike |
|-------------------------------|------------------------|

Спецификације

Напомена: Specifikacije i dizajn mogu da se promene bez najave.

| | |
|---|---|
| Osnovna težina | Suva težina 544 kg |
| Nominalni kapacitet (na ravnom tlu) | 749 kg ukupno, uključujući operatera od 90,7 kg i putnika od 90,7 kg, teret, težinu rude prikolice, bruto težinu prikolice, dodatnu opremu i priključke |
| Bruto težina vozila (GVW) – na ravnom tlu | 1292 kg ukupno, uključujući sve gore navedene težine |
| Maksimalni kapacitet tovara (na ravnom tlu) | 567 kg ukupno, uključujući težinu rude prikolice i bruto težinu prikolice |
| Kapacitet vuče: | |
| Standardna kuka | Težina rude: 45 kg Bruto težina prikolice (GTW): 363 kg |
| Kuka za teške uslove rada | Težina rude: 45 kg Bruto težina prikolice (GTW): 544 kg |
| Ukupna širina | 150 cm |
| Ukupna dužina | 303 cm |
| Rastojanje od tla | 25 cm napred bez tereta ili operatera, 18 cm pozadi bez tereta ili operatera |
| Osovinsko rastojanje | 206 cm |
| Gazište točkova (od ose do ose) | 125 cm napred, 120 cm pozadi |
| Dužina tovarnog prostora | 117 cm sa unutrašnje strane, 133 cm sa spoljašnje strane |
| Širina tovarnog prostora | 125 cm sa unutrašnje strane, 150 cm sa spoljašnje strane |
| Visina tovarnog prostora | 25 cm sa unutrašnje strane |

Dodatna oprema/priključci

Radi poboljšanja i proširenja mogućnosti mašine, za korišćenje sa njom je dostupan izbor dodatne opreme i priključaka koje je odobrila kompanija Toro. Za listu odobrene dodatne opreme i priključaka obratite se ovlašćenom serviseru ili ovlašćenom distributeru kompanije Toro ili posetite www.Toro.com.

Da biste obezbedili optimalne performanse i produžetak bezbednosne sertifikacije mašine, koristite samo originalne zamenske delove i dodatnu opremu kompanije Toro. Zamenski delovi i dodatna oprema drugih proizvođača mogu biti opasni i njihovo korišćenje može da poništi garanciju za proizvod.

Рад

Напомена: Utvrdite levu i desnu stranu mašine iz uobičajenog položaja operatera.

Пре рада

Bezbednost pre korišćenja

Opšta bezbednost

- Nikada nemojte dozvoliti deci ili osobama koje nisu obučene ili fizički sposobne da bezbedno upravljaju ili servisiraju mašinu. Lokalnim propisima se može ograničiti starost operatera. Vlasnik je odgovoran za obuku svih operatera i mehaničara.
- Upoznajte se sa bezbednim korišćenjem opreme, komandama operatera i bezbednosnim znacima.
- Pre nego što napustite položaj operatera, zaustavite mašinu, uklonite ključ i sačekajte da prestane svako kretanje. Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se ohladi.
- Naučite kako da brzo zaustavite i isključite mašinu.
- Proverite da nema više osoba (vi i vaš putnik(ci)) od broja rukohvata kojima je opremljena mašina.
- Proverite da su svi bezbednosni uređaji i nalepnice na svom mestu. Popravite ili zamenite sve bezbednosne uređaje i zamenite sve nečitke ili nalepnice koje nedostaju. Nemojte koristiti mašinu ako ih nema i ako ne funkcionišu pravilno.

Bezbednost za gorivo

- Budite veoma pažljivi kada postupate sa gorivom. Zapaljivo je i njegova isparenja su eksplozivna.
- Ugasite sve cigarete, cigare, lule i druge izvore paljenja.
- Koristite samo odobrenu posudu za gorivo.
- Nemojte uklanjati poklopac za gorivo ili sipati gorivo u rezervoar dok motor radi ili je vruć.
- Nemojte sipati ili ispuštati gorivo u zatvorenom prostoru.
- Nemojte skladištiti mašinu ili posudu za gorivo na mestu na kom ima otvorenog plamena, varnica ili pomoći plamenik, kao npr. na kotlu za grejanje vode ili na drugim aparatima.
- Ako prospete gorivo, nemojte pokušavati da pokrenete motor; izbegavajte stvaranje bilo kog izvora paljenja dok isparenja goriva ne nestanu.

Sprovođenje dnevnog održavanja

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

Svakog dana pre pokretanja mašine obavite procedure pri svakom korišćenju / svakodnevne procedure navedene u [Одржавање \(страна 26\)](#).

Provera pritiska u pneumaticima

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

Спецификација ваздушног притиска у pneumaticima: od 0,55 бара (55 kPa) до 1,03 бара

Важно: Не премашујте максимални ваздушни притисак који је назначен на бољном зиду pneumatika.

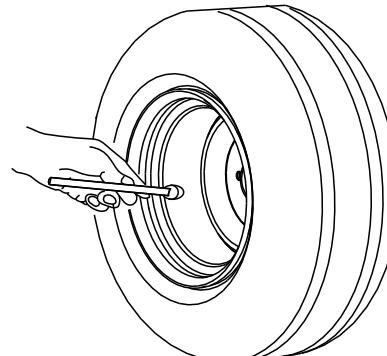
Напомена: Ваздушни притисак neophodan u pneumaticima određen je korisnim teretom koji nameravate da prevozite.

1. Proverite vazdušni pritisak u pneumaticima.

Напомена: Pritisak u prednjim i zadnjim pneumaticima bi trebalo da iznosi od 0,55 бара (55 kPa) до 1,03 бара.

- Koristite manji vazdušni pritisak u pneumaticima za lakše korisne terete, manje kompaktno zemljište, ravnomerniju vožnju i smanjenje tragova pneumatika na tlu.
- Koristite veći vazdušni pritisak u pneumaticima za teže korisne terete pri većim brzinama.

2. Ako je neophodno, podesite vazdušni pritisak u pneumaticima dodavanjem ili ispuštanjem vazduha iz pneumatika.



G001055

Слика 11

g001055

Dodavanje goriva

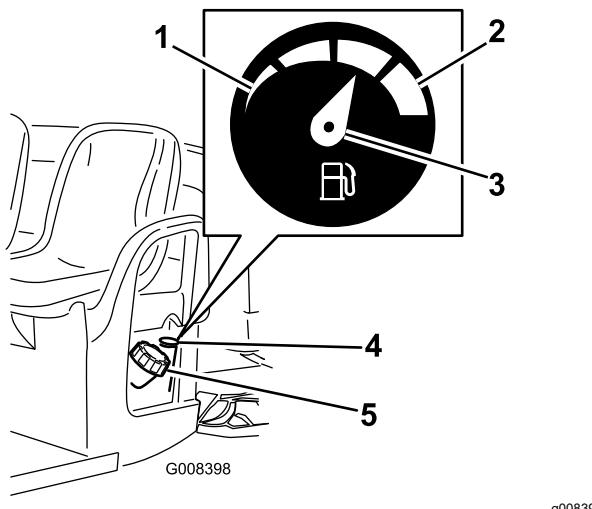
Preporučeno gorivo:

- Za najbolje rezultate koristite samo čist, svež (star manje od 30 dana), bezolovni benzin sa oktanskim brojem 87 ili više ((R+M)/2 metod ocenjivanja).
- Etanol:** benzin sa do 10% etanola (gasohol) ili 15% MTBE (metil tercijarni butil etar) po zapremini je prihvatljiv. Etanol i MTBE nisu isto. Benzin sa 15% etanola (E15) po zapremini nije odobren za upotrebu. **Nemojte nikada koristiti benzin koji sadrži više od 10% etanola po zapremini**, kao što je E15 (sadrži 15% etanola), E20 (sadrži 20% etanola) ili E85 (sadrži do 85% etanola). Upotreba neodobrenog benzina može da napravi probleme u radu i/ili ošteti motor što možda nije pokriveno garancijom.
- Nemojte** koristiti benzin koji sadrži metanol.
- Nemojte** čuvati gorivo u rezervoaru ili u posudama za gorivo preko zime osim ako ne koristite stabilizator za gorivo.
- Nemojte** dodavati ulje u benzin.

Punjjenje rezervoara

Kapacitet rezervoara za gorivo iznosi približno 26,5 l.

- Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
- Aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Zaustavite motor i uklonite ključ.
- Očistite područje oko poklopca rezervoara ([Слика 12](#)).



Слика 12

- | | |
|-------------|-----------------------------------|
| 1. Prazan | 4. Uredaj za merenje nivoa goriva |
| 2. Pun | 5. Poklopac rezervoara |
| 3. Kazaljka | |

- Uklonite poklopac rezervoara.
 - Napunite rezervoar do oko 25 mm ispod vrha rezervoara (dnu otvora za punjenje).
- Напомена:** Ovaj prostor u rezervoaru omogućava širenje goriva. **Nemojte da prepunite rezervoar za gorivo.**
- Postavite i pritegnite poklopac rezervoara za gorivo.
 - Obrišite prosuto gorivo.

Razrađivanje nove mašine

Интервал сервиса: Након првих 100 сати—Примените smernice za kočenje u novoj mašini.

Pridržavajte se sledećih smernica da biste obezbedili pravilan učinak mašine.

- Proverite da li su kočnice „ispolirane“; pogledajte [„Poliranje“ коčница \(страница 11\)](#).
- Redovno proveravajte nivo tečnosti i ulja u motoru. Budite uvek pripravljeni na znake da se mašina ili njene komponente ne pregreju.
- Nakon pokretanja hladnog motora, neka se zagreje oko 15 sekundi pre korišćenja mašine.

Напомена: Pustite motor neka se duže zagревa kada radite na niskim temperaturama.

- Menjajte brzinu mašine tokom rada. Izbegavajte brza pokretanja i brza zaustavljanja.
- Nije potrebno ulje za početnu razradu motora. Originalno motorno ulje je iste vrste koja je navedena za redovnu zamenu ulja.
- Pogledajte [Одржавање \(страница 26\)](#) za sve posebne provere u kratkim vremenskim intervalima.
- Proverite položaj prednjeg vešanja i podešite ga ako je neophodno; pogledajte [Подеšавање poravnjanja prednjih točkova \(страница 48\)](#).

g008398

Tokom rada

Bezbednost tokom korišćenja

Opšta bezbednost

- Vlasnik/operator može da spreči i odgovoran je za nezgode koje mogu dovesti do telesne povrede ili materijalne štete.
- Putnici treba da sede samo u za to određenim sedištima. Nemojte voziti nikoga u teretnom prostoru. Neka posmatrači i deca budu van radnog prostora.
- Nosite odgovarajuću odeću, uključujući zaštitu za oči; dugačke pantalone; i izdržljivu neklizajuću obuću; i zaštitu za uši. Zavežite dugu kosu i nemojte nositi odeću ili nakit koji vise.
- Budite maksimalno fokusirani dok radite na mašini. Nemojte se baviti aktivnostima koje odvlače pažnju; u suprotnom može doći do povrede ili materijalne štete.
- Nemojte upravljati mašinom ako ste bolesni, umorni ili pod uticajem alkohola ili droga.
- Mašinom upravljaljajte samo na otvorenom ili u dobro provetrenom prostoru.
- Nemojte prekoračivati maksimalnu bruto težinu (GVW) mašine.
- Budite veoma oprezni prilikom upravljanja, kočenja ili okretanja mašine sa teškim teretom u tovarnom prostoru.
- Prevoz prevelikih tereta u tovarnom prostoru umanjuje stabilnost mašine. Nemojte prekoračivati kapacitet nosivosti tovarnog prostora.
- Prevoz materijala koji ne može da se veže za mašinu nepovoljno utiče na upravljanje, kočenje i stabilnost mašine. Kada prevezite materijal koji ne može da se veže za mašinu, budite oprezni kada upravljate ili kočite.
- Prevezite manje tereta i smanjite brzinu mašine kada radite na grubom, neravnom terenu i blizu ivičnjaka, rupa i drugih iznenadnih promena terena. Teret može da se pomeri dovodeći do nestabilnosti mašine.
- Pre nego što pokrenete mašinu, proverite da je menjač u neutralnom položaju, da je aktivirana parkirna kočnica i da ste u radnom položaju.
- Vi i vaši putnici treba da sedite kada god se mašina kreće. Držite ruke na volanu; putnici bi trebalo da koriste obezbeđene rukohvate. Neka vam ruke i noge budu u okviru karoserije mašine u svakom trenutku.

- Rukujte mašinom samo u uslovima dobre vidljivosti. Pazite na rupe, kolotrage, izbočine, kamenje ili druge skrivene objekte. Neravan teren može da prevrne mašinu. Visoka trava može da sakriva prepreke. Budite pažljivi kada prilazite slepim uglovima, žbunju, drveću ili drugim predmetima koji mogu da vam zaklone pogled.
- Nemojte voziti mašinu blizu spusta, kanala ili nasipa. Mašina bi mogla iznenada da se prevrne ako točak sklizne preko ivice ili ako se ivica uruši.
- Uvek pazite i izbegavajte spuštene objekte kao što su grane drveća, dovratnike, nadzemne prolaze, itd.
- Pogledajte iza i dole pre nego što krenete unazad sa mašinom kako biste bili sigurni da je staza čista.
- Ako mašina ikada nenormalno vibrira, zaustavite je i zaustavite motor odmah, sačekajte da se svako kretanje zaustavi i proverite ima li oštećenja. Popravite sva oštećenja na mašini pre povratka na rad.
- Može biti potrebno više vremena da se mašina zaustavi na vlažnim nego na suvim površinama. Kako biste osušili vlažne kočnice, vozite polako na ravnoj površini uz lagano pritiskanje papučice kočnice.
- Upravljanje mašinom pri velikim brzinama, a zatim brzo zaustavljanje može dovesti do blokade zadnjih točkova što ugrožava vašu kontrolu nad mašinom.
- Nemojte dodirivati motor, menjač, prigušnicu ili cev prigušnice dok motor radi, ili ubrzo nakon zaustavljanja motora jer ove površine mogu biti toliko tople da dovedu do opekotina.
- Ne ostavljajte bez nadzora mašinu koja radi.
- Pre nego što napustite položaj operatera, uradite sledeće:
 - Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
 - Pomerite menjač na položaj NEUTRALNO.
 - Aktivirajte parkirnu kočnicu.
 - Isključite mašinu i uklonite ključ.
 - Sačekajte da se sva kretanja zaustave.
- Nemojte rukovati mašinom kada postoji rizik od grmljavine.
- Koristite samo onu dodatnu opremu i priključke koje je odobrila kompanija Toro®.

Bezbednost na nagibu

Напомена: Sistem zaštite pri prevrtanju (ROPS) na 2 stuba dostupan je za ovu mašinu kao dodatna oprema. Koristite ROPS zaštitu ako ćete raditi u blizini strmina, pored vode, na neravnom terenu ili

na nagibu, što bi moglo da dovede do prevrtanja. Obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro za više informacija.

Nagibi su glavni faktor povezan sa gubitkom kontrole i nezgodama sa prevrtanjem, što može dovesti do teške povrede ili smrtnog ishoda.

- Istražite lokaciju kako biste ustanovili koji nagibi su bezbedni za rad mašine i utvrdite svoje sopstvene procedure i pravila za rad na tim nagibima. Ovu istragu uvek sprovedite koristeći zdrav razum i dobro rasuđivanje.
- Ako se osećate nelagodno da upravljate mašinom na nagibu, nemojte to raditi.
- Neka sva kretanja na nagibima budu spora i postepena. Nemojte naglo menjati brzinu ili smer mašine.
- Izbegavajte da radite sa mašinom na vlažnom terenu. Pneumatici mogu izgubiti vuču. Prevrtanje se može javiti pre nego što pneumatici izgube vuču.
- Krećite se pravo uz i niz nagib.
- Ako počnete da gubite moment dok se penjete uz nagib, postepeno aktivirajte kočnice i polako vratite unazad mašinu pravo niz nagib.
- Okretanje za vreme kretanja uz ili niz nagib može biti opasno. Ako morate da se okrenete na nagibu, uradite to polako i pažljivo.
- Velika opterećenja utiču na stabilnost na nagibu. Prevozite manje tereta i smanjite brzinu kada radite na nagibu ili ako teret ima visok centar gravitacije. Obezbedite teret uz tovarni prostor mašine kako biste sprečili pomeranje tereta. Obratite dodatnu pažnju kada vučete teret koji lako kliza (npr. tečnosti, kamenje, pesak, itd).
- Izbegavajte pokretanje, zaustavljanje ili okretanje mašine na nagibima, naročito sa teretom. Za zaustavljanje dok silazite niz nagib je potrebno više vremena nego na ravnom. Ako morate da zaustavite mašinu, izbegavajte nagle promene brzine koje mogu dovesti do toga da se mašina nagne ili prevrne. Nemojte naglo kočiti prilikom kotrljanja unazad jer ovo može dovesti do prevrtanja mašine.

Bezbednost prilikom utovara i istovara

- Nemojte prekoračivati neto težinu vozila (GVW) mašine kada rukujete sa njom sa teretom u tovarnom prostoru i/ili vučete prikolicu; pogledajte [Спецификације \(страна 16\)](#).
- Rasporedite ravnometerno teret u tovarnom prostoru kako bisto poboljšali stabilnost i kontrolu nad mašinom.

- Pre istovara, proverite da nema nikoga iza mašine.
- Nemojte istovaratati napunjen tovarni prostor dok je mašina bočno na nagibu. Promena u raspodeljenosti težine može dovesti do prevrtanja mašine.

Rukovanje sa tovarnim prostorom

Podizanje tovarnog prostora

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Podignut tovarni prostor može pasti i povrediti osobe koje rade ispod njega.

- Uvek koristite potpornu šipku da drži tovarni prostor pre nego što krenete da radite ispod njega.
- Uklonite sav teret iz prostora pre podizanja.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

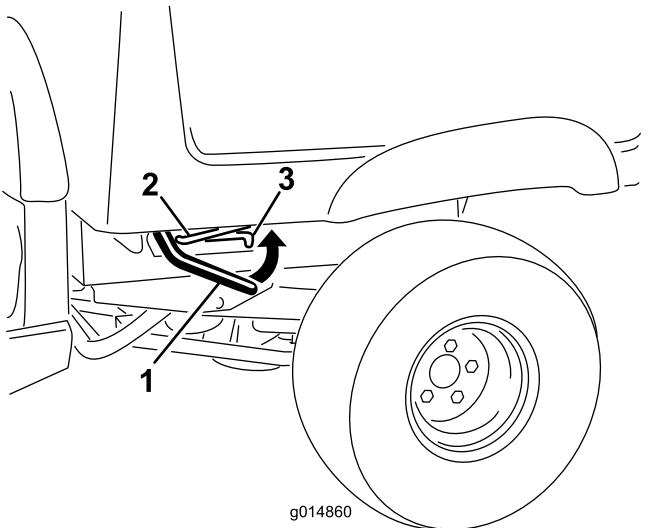
Vožnja mašine sa podignutim tovarnim prostorom bi mogla da dovede do lakšeg naginjanja i prevrtanja. Mogli biste oštetići strukturu tovarnog prostora ako radite sa mašinom dok je tovarni prostor podignut.

- Rukujte mašinom kada je tovarni prostor spušten.
- Nakon pražnjenja tovarnog prostora, spustite ga.

⚠ ПАЖЊА

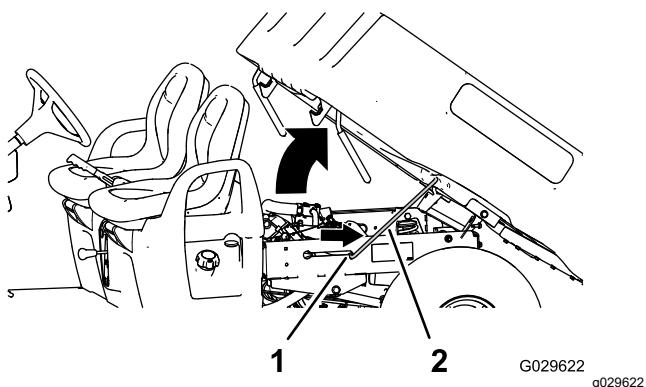
Ako je teret koncentrisan u blizini zadnjeg dela tovarnog prostora kada oslobodite reze, tovarni prostor može neočekivano da se otvari i da povredi vas i posmatrače.

- Ukoliko je moguće, smestite teret u centralni deo tovarnog prostora.
 - Neka tovarni prostor bude spušten i proverite da se niko ne naginje nad njim ili stoji iza njega kada oslobođate reze.
 - Sklonite sav tovar iz tovarnog prostora pre podizanja prostora kako biste servisirali mašinu.
1. Podignite ručicu sa bilo koje strane tovarnog prostora i podignite tovarni prostor ([Слика 13](#)).



Слика 13

- 1. Poluga
- 2. Potporna šipka
- 3. Žleb za zadržavanje
- 2. Povucite potpornu šipku u žleb za zadržavanje da biste pričvrstili tovarni prostor ([Слика 14](#)).

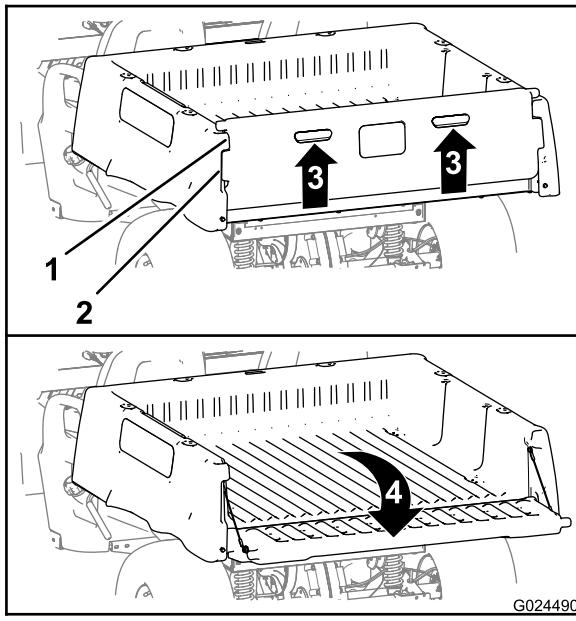


Слика 14

- 1. Žleb za zadržavanje
- 2. Potporna šipka

Otvaranje zadnje stranice

1. Proverite da je tovarni prostor spušten i da je stavljen reza.
2. Podignite ručice za podizanje i povucite stranicu zadnjih vrata ([Слика 15](#)).



Слика 15

1. Prirubna ivica zadnjih vrata (tovarni prostor)
2. Prirubna ivica brave (zadnja vrata)
3. Podizač (ručka za podizanje)
4. Spustite unazad i položite
3. Poravnajte prirubne ivice brave zadnjih vrata sa otvorima između prirubnih ivica zadnjih vrata i tovarnog prostora ([Слика 15](#)).
4. Spustite unazad zadnja vrata i položite ih ([Слика 15](#)).

Zatvaranje zadnjih vrata

Ako ste iz tovarnog prostora maštine istovarili rastresit materijal poput peska, šljunka ili drvenih opiljaka, moguće je da se nešto materijala koji ste istovarili zadržalo u predelu šarki zadnjih vrata. Pre zatvaranja zadnjih vrata obavite sledeće.

1. Rukama uklonite što je više materijala moguće iz predela šarki.
2. Podignite zadnja vrata u položaj od približno 45° ([Слика 16](#)).

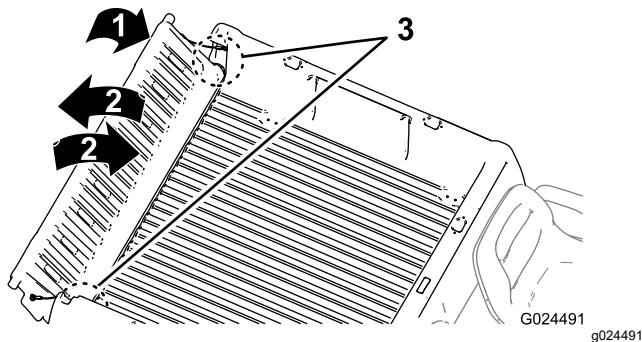
Spuštanje tovarnog prostora

▲ УПОЗОРЕНЬЕ

Težina prostora može biti velika. Šake ili drugi delovi tela mogu biti ugnječeni.

Držite šake i druge delove tela podalje kada sputate tovarni prostor.

1. Blago podignite tovarni prostor podizanjem ručice sigurnosne brave ([Слика 13](#)).
2. Izvucite potpornu šipku iz žleba za zadržavanje ([Слика 14](#)).
3. Spustite tovarni prostor dok se bezbedno ne zabravi na svoje mesto ([Слика 14](#)).



Слика 16

1. Podignite zadnja vrata u položaj od približno 45°.
2. Pomerajte zadnja vrata napred-nazad nekoliko puta.
3. Kratkim podrhtavajućim pokretima pomerajte zadnja vrata napred-nazad nekoliko puta ([Слика 16](#)).

Напомена: Ta radnja pomaže uklanjanju materijala iz predela šarki.

4. Spustite zadnja vrata i proverite da li ima preostalog materijala u predelu šarki.
5. Ponavljajte korake od **1** do **4** dok se sav materijal ne ukloni iz predela šarki.
6. Podignite zadnja vrata da prirubne ivice brave zadnjih vrata budu u ravni sa žlebovima za zadnja vrata na stranicama tovarnog prostora ([Слика 15](#)).

Напомена: Podignite ili spustite zadnja vrata da bi prirubne ivice brave zadnjih vrata bile poravnate sa vertikalnim otvorima između prirubnih ivica za zadnja vrata na stranicama tovarnog prostora.

7. Spustite zadnja vrata dok ne nalegnu u zadnji deo tovarnog prostora ([Слика 15](#)).

Напомена: Prirubne ivice brave zadnjih vrata potpuno su pričvršćene prirubnim ivicama za zadnja vrata na stranicama tovarnog prostora.

Pokretanje motora

1. Sedite na mesto operatera, umetnите ključ u prekidač kontakta i okrenite ga u smeru kretanja kazaljke na satu u položaj UKLJUČENO ili POKRETANJE.

Postoje 2 režima pokretanja mašine:

- **Pokretanje papućicom** – okrenite ključ u prekidaču kontakta u položaj UKLJUČIVANJE i pritisnite papućicu gase.

Напомена: Kada sklonite stopalo sa papućice gase, motor će se isključiti.

- **Pokretanje ključem** – okrenite ključ u prekidaču kontakta u položaj POKRETANJE i motor će ostati uključen dok ključ ne okrenete u položaj ISKLJUČENO.

Напомена: Kada koristite režim za pokretanje ključem, možete da aktivirate parkirnu kočnicu i da se udaljite od mašine dok motor i dalje radi, a akumulator se puni.

Напомена: Ako okrenete ključ u položaj POKRETANJE, motor će zaverglati dok se ne pokrene. Ako motor vergla duže od 10 sekundi, vratite ključ u položaj ISKLJUČIVANJE i utvrdite problem (npr. potrebno je aktivirati ručicu čoka, proverite da li je prečišćivač vazduha zapušen, pobrinite se da rezervoar za gorivo bude pun, svećica je neispravna itd.) pre ponovnog pokretanja motora.

Напомена: Kada je mašina opremljena opcionim rezervnim alarmom, ako ručicu menjača pomerite u položaj za smer kretanja UNAZAD dok je prekidač kontakta u položaju UKLJUČIVANJE ili položaju POKRETANJE, oglasiće se zvuk upozorenja za operatera da je mašina podešena za smer kretanja unazad.

2. Pomerite ručicu menjača u željeni smer kretanja mašine.
3. Deaktivirajte parkirnu kočnicu.
4. Lagano nagazite papućicu gase.

Напомена: Ako je motor hladan, pritisnite i zadržite papućicu gase na pola puta i povucite ručicu čoka u položaj UKLJUČIVANJE. Nakon što se motor zgreje, vratite ručicu čoka u položaj ISKLJUČIVANJE.

Zaustavljanje mašine

Важно: Prilikom zaustavljanja mašine na nagibu, koristite nožnu kočnicu da biste je zaustavili i aktivirajte parkirnu kočnicu da biste zadržali mašinu u mestu. Zadržavanje mašine na uzbrdici pomoći dodavanja gase može da ošteti mašinu.

1. Pomerite stopalo sa pedale gase.
2. Lagano nagazite pedalu kočnice da biste primenili nožnu kočnicu dok se mašina potpuno ne zaustavi.

Напомена: Zaustavni put može da varira u zavisnosti od opterećenja i brzine mašine.

Utovar u tovarni prostor

Pridržavajte se sledećih smernica kada utovarujete u tovarni prostor i koristite mašinu:

- Vodite računa o kapacitetu nosivosti mašine i ograničite težinu tereta koji prevozite u tovarnom prostoru kao što je navedeno u [Спецификације \(страна 16\)](#) i na pločici sa informacijama o bruto težini mašine.
- Напомена:** Vrednost opterećenja navedena je samo za rad mašine na ravnoj površini.
- Smanjite težinu tereta koji prevozite u tovarnom prostoru kada koristite mašinu pod nagibom ili neravnom terenu.
- Smanjite težinu tereta koji prevozite kada materijali idu mnogo u visinu (i imaju visoko težište), kao što su naslagane cigle, grede ili džakovi đubriva. Rasporedite teret što je niže moguće da vam ne bi smanjivao preglednost prostora iza mašine kada je koristite.
- Držite teret u centru tako što ćete ga utovariti u tovarni prostor na sledeći način:
 - Ravnomerno rasporedite težinu u tovarnom prostoru od jedne do druge strane.
 - Ravnomerno rasporedite težinu u tovarnom prostoru od prednjeg do zadnjeg dela.

Важно: Veća je verovatnoća da dođe do prevrtanja ako je tovarni prostor natovaren samo sa 1 strane.

- Ravnomerno rasporedite težinu u tovarnom prostoru od prednjeg do zadnjeg dela.

Важно: Moguć je gubitak kontrole upravljanja ili prevrtanje mašine ako postavite teret iza zadnje osovine, a trenje prednjih točkova se smanji.

- Budite posebno oprezni kada u tovarnom prostoru prevozite vangabaritni teret, naročito kada u tovarnom prostoru ne možete da centrirate težinu vangabaritnog tereta.
- Kad god je to moguće, pričvrstite teret vezivanjem za teretri prostor tako da se ne pomera.
- Kada prevezete tečnosti, budite oprezni kada vozite mašinu uzbrdo ili nizbrdo, kada naglo menjate brzinu ili se zaustavljate ili kada vozite preko neravnog terena.

Kapacitet tovarnog sanduka iznosi 0,37 m³. Količina (zapremina) materijala koji možete da postavite u tovarni prostor bez prekoračivanja vrednosti opterećenja mašine se može značajno razlikovati u zavisnosti od gustine materijala.

Pogledajte tabelu u nastavku za ograničenja zapremine tereta raznih materijala:

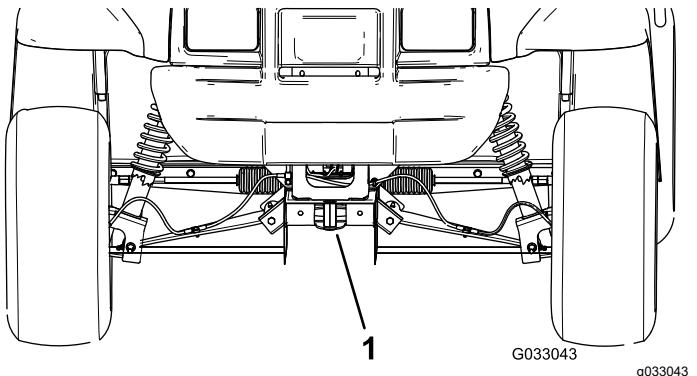
| Materijal | Gustina | Maksimalni kapacitet tovarnog sanduka (na ravnom tlu) |
|------------------|------------------------|---|
| Šljunak, suv | 1522 kg/m ³ | Pun |
| Šljunak, vlažan | 1922 kg/m ³ | ¾ punog |
| Pesak, suv | 1442 kg/m ³ | Pun |
| Pesak, vlažan | 1922 kg/m ³ | ¾ punog |
| Drvo | 721 kg/m ³ | Pun |
| Kora | <721 kg/m ³ | Pun |
| Zemlja, nabijena | 1602 kg/m ³ | ¾ punog (približno) |

Након рада

Bezbednost nakon rada

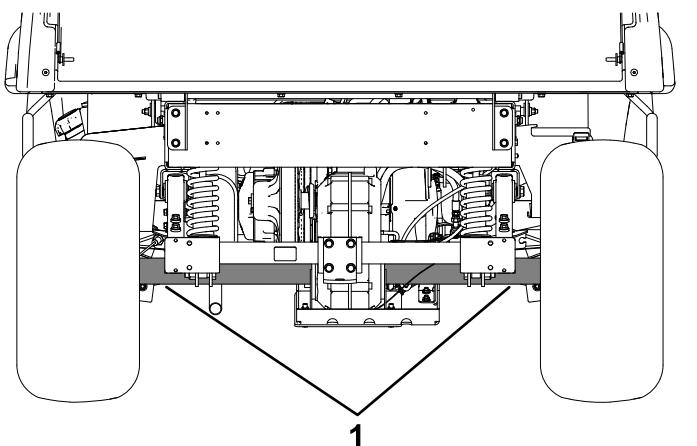
Opšta bezbednost

- Pre nego što napustite položaj operatera, uradite sledeće:
 - Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
 - Pomerite menjač na položaj NEUTRALNO.
 - Aktivirajte parkirnu kočnicu.
 - Isključite mašinu i uklonite ključ.
 - Sačekajte da se sva kretanja zaustave.
- Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja maštine, sačekajte da se ohladi.
- Mašinu nemojte skladištiti na mestu na kom ima otvorenog plamena, varnica ili pomoći plamenik, kao na kotlu za grejanje vode ili na nekom drugom uređaju.
- Održavajte sve delove maštine u dobrom radnom stanju i svu čvrstu opremu dotegnutom.
- Održavajte i čistite pojasa(eve) prema potrebi.
- Zamenite sve pohabane, oštećene ili nalepnice koje nedostaju.



Слика 17

1. Vučna ruda i mesta za privezivanje (prednji deo maštine)



Слика 18

1. Zadnja mesta za privezivanje

Transport maštine

- Budite pažljivi kada utovarate ili istovarate mašinu u prikolicu ili kamion.
- Koristite rampe za utovar pune širine za utovar maštine u prikolicu ili kamion.
- Pričvrstite mašinu bezbedno.

Pogledajte [Слика 17](#) i [Слика 18](#) za lokacije pričvršćivanja maštine.

Напомена: Utovarite mašinu na prikolicu sa prednjim krajem maštine okrenutim licem napred. Ako to nije moguće, pričvrstite trakom haubu maštine za okvir, ili skinite haubu i transportujte je i pričvrstite zasebno ili bi hauba mogla da se otkači tokom transporta.

Vučenje mašine

U hitnom slučaju, možete vući mašinu na kratkom rastojanju; međutim, to ne bi trebalo da bude standardna radna procedura.

⚠ УПОЗОРЕНЬЕ

Vučenje pri prevelikim brzinama bi moglo da dovede do gubitka kontrole upravljača što dovodi do telesne povrede.

Nikada nemojte vući mašinu pri brzinama većim od 8 km/h.

Vučenje mašine je posao za 2 osobe. Ako morate da pomerite mašinu na neko značajno rastojanje, transportujte je na kamionu ili prikolici; pogledajte [Vučenje prikolice \(страница 25\)](#)

1. Uklonite pogonski kaiš sa mašine; pogledajte [Замена pogonskog kaišа \(страница 55\)](#).
2. Pričvrstite vučnu liniju za rudu na prednjem delu rama mašine ([Слика 17](#)).
3. Pomerite ručicu menjачa u položaj NEUTRALNO i deaktivirajte parkirnu kočnicu.

Vučenje prikolice

Mašina može da vuče prikolice. Vučna kuka je dostupna za mašinu. Za detalje se обратите ovlašćenom serviseru.

Kada prevozite teret ili vučete prikolicu, nemojte preopteretiti mašinu ili prikolicu. Preopterećivanje bilo maštine bilo prikolice može dovesti do lošeg učinka ili oštećenja kočnica, osovina, motora, menjacha-diferencijala, serva, vešanja, strukture karoserije ili pneumatika.

Uvek natovarite prikolicu sa 60% težine tereta u prednjem kraju prikolice. Ovo postavlja oko 10% bruto težine prikolice (GTW) na vučnu kuku maštine.

Da bi se obezbedilo adekvatno kočenje i vuča, uvek opteretite tovarni prostor kada koristite prikolicu. Ne premašujte ograničenja bruto težine prikolice ili bruto težine vozila.

Izbegavajte parkiranje maštine sa prikolicom na uzbrdici. Ako morate da parkirate na uzbrdici, aktivirajte parkirnu kočnicu i poduprite točkove prikolice.

Одржавање

Напомена: Utvrđite levu i desnu stranu mašine iz uobičajenog položaja operatera.

Bezbednost pri održavanju

- Ne dozvolite neobučenom osoblju da servisira mašinu.
- Pre nego što napustite položaj operatera, uradite sledeće:
 - Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
 - Pomerite menjač na položaj NEUTRALNO.
 - Aktivirajte parkirnu kočnicu.
 - Isključite mašinu i uklonite ključ.
 - Sačekajte da se sva kretanja zaustave.
- Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se ohladi.
- Kada radite ispod mašine, oslonite mašinu na stalke za dizalicu.
- Nemojte raditi ispod podignutog tovarnog prostora bez adekvatnog sigurnosnog oslonca na svom mestu.
- Nemojte puniti akumulatora dok servisirate mašinu.
- Kako biste obezbedili da čitava mašina bude u dobrom stanju, neka sva čvrsta oprema bude propisno doteznuta.
- Kako biste umanjili potencijalnu opasnost od požara, neka prostor oko mašine bude bez viška masnoća, trave, lišća i nagomilane nečistoće.
- Ako je moguće, nemojte sprovoditi radove na održavanju dok mašina radi. Držite se podalje od pokretnih delova.
- Ako mašina mora da radi kako bi se obavila neka servisna podešavanja, držite šake, stopala, odeću i sve delove tela podalje od pokretnih delova. Držite posmatrače podalje od mašine.
- Očistite prosuto ulje i gorivo.
- Proverite rad parkirne kočnice prema preporuci u planu održavanja i podesite je i servisirajte prema potrebi.
- Održavajte sve delove mašine u dobrom radnom stanju i svu čvrstu opremu propisno doteznutu. Zamenite sve pohabane ili oštećene nalepnice.
- Nikada nemojte ometati namenjenu funkciju sigurnosnog uređaja ili smanjivati nivo zaštite koji obezbeđuje sigurnosni uređaj.
- Nemojte dovoditi motor u stanje prekomerne brzine menjanjem podešavanja u regulatoru. Kako biste obezbedili bezbednost i preciznost, neka ovlašćeni prodavac proveri maksimalnu brzinu motora sa tahometrom.
- Ako su ikada neophodne velike popravke ili je potrebna pomoć, obratite se ovlašćenom Toro distributeru.
- Vršenje prepravki na ovoj mašini na bilo koji način može uticati na rad mašine, učinak, trajnost ili njena upotreba može dovesti do povrede ili smrti. Takva upotreba bi mogla da poništi garanciju kompanije Toro®.

Препоручени распоред(и) одржавања

| Интервал сервисног одржавања | Поступак одржавања |
|------------------------------|--|
| Након првих 8 сати | <ul style="list-style-type: none">• Proverite stanje pogonskog kaiša.• Proverite zategnutost kaiša startera-generatora. |
| Након првих 25 сати | <ul style="list-style-type: none">• Zamenite ulje u motoru.• Zamenite filter za motorno ulje. |
| Након првих 50 сати | <ul style="list-style-type: none">• Podesite zazor na ventilu motora. |
| Након првих 100 сати | <ul style="list-style-type: none">• Primenite smernice za kočenje u novoj mašini. |

| Интервал сервисног одржавања | Поступак одржавања |
|------------------------------------|---|
| Пре сваке употребе или свакодневно | <ul style="list-style-type: none"> Proverite da li je(su) pojas(i) pohaban, isečen i ima neko drugo oštećenje. Zamenite pojas(eve) ako bilo koja komponenta nije ispravna. Proverite pritisak u gumama. Proverite nivo motornog ulja. Proverite rad menjača. Proverite nivo kočione tečnosti. Proverite nivo kočione tečnosti pre prvog pokretanja motora. Operite mašinu. |
| Сваких 100 сати | <ul style="list-style-type: none"> Zamenite filter za vazduh. Elemente filtera za vazduh zamenite pre nego što se zaprljaju ili oštete. Zamenite ulje u motoru. Zamenite filter za motorno ulje. Proverite svećice. Proverite filter za vazduh za kanister. Proverite stanje pneumatika i naplatki. Pritegnite navrtke točkova. Proverite da li upravljački sistem i vešanje imaju labave ili oštećene komponente. Proverite ugao nagiba i uvlačenje prednjih točkova. Provera nivoa tečnosti za menjač-diferencijal. Proverite rad u neutralnom položaju menjača. Očistite rashladne oblasti motora. Proverite kočnice. |
| Сваких 200 сати | <ul style="list-style-type: none"> Zamenite kanister filter sa aktivnim ugljem. Podesite parkirnu kočnicu, ukoliko je neophodno. Proverite stanje i zategnutost pogonskog kaiša. Proverite zategnutost kaiša startera-generatora. Proverite servisne i parkirnu kočnicu. |
| Сваких 300 сати | <ul style="list-style-type: none"> Podmažite ležajeve prednjih točkova. |
| Сваких 400 сати | <ul style="list-style-type: none"> Proverite linije i veze za gorivo. Očistite primarni cilindar kvačila. Vizuelno proverite da li su kočione papuče istrošene. |
| Сваких 600 сати | <ul style="list-style-type: none"> Podesite zazor na ventilu motora. |
| Сваких 800 сати | <ul style="list-style-type: none"> Zamenite filter za gorivo. Zamenite tečnost menjača-diferencijala. |
| Сваких 1.000 сати | <ul style="list-style-type: none"> Zamenite kočionu tečnost. |

Напомена: Preuzmite besplatan primerak elektrošeme sa sajta www.Toro.com i pretragom za vašu mašinu sa linka iz Uputstva na početnoj stranici.

Важно: Pogledajte Uputstvo za vlasnika za vaš motor radi dodatnih postupaka prilikom održavanja.

▲ УПОЗОРЕНЬЕ

Neadekvatno održavanje mašine bi moglo dovesti do prevremenog kvara mašinskih sistema, dovodeći do mogućeg povređivanja vas ili posmatrača.

Održavajte mašinu dobro i u dobrom radnom stanju kako je navedeno u ovim uputstvima.

▲ ПАЖЊА

Samo kvalifikovano i ovlašćeno osoblje treba da održava, popravlja, podešava i proverava mašinu.

- Izbegavajte opasnosti od požara i neka protivpožarna oprema bude prisutna u radnom prostoru. Nemojte koristiti otvoren plamen kako biste proverili nivo fluida ili curenje goriva, elektrolita iz akumulatora ili rashladne tečnosti.
- Nemojte koristiti otvorene posude sa gorivom ili zapaljive tečnosti za čišćenje delova.

▲ ПАЖЊА

Ako ostavite ključ u prekidaču, neko bi mogao slučajno da pokrene motor i da ozbiljno povredi vas ili nekog od posmatrača.

Pre bilo kakvog održavanja, isključite motor i uklonite ključ iz prekidača.

Kontrolna lista za dnevno održavanje

Uumnožite ovu stranicu za rutinsko korišćenje.

| Predmet provere za održavanje | Za nedelju od: | | | | | | |
|---|----------------|--------|-------|----------|-------|--------|---------|
| | ponedeljak | utorak | sreda | četvrtak | petak | subota | nedelja |
| Proverite rad kočnice i parkirne kočnice. | | | | | | | |
| Proverite rad birača smera kretanja. | | | | | | | |
| Proverite nivo goriva. | | | | | | | |
| Proverite nivo motornog ulja. | | | | | | | |
| Proverite nivo kočione tečnosti. | | | | | | | |
| Proverite nivo tečnosti za menjač-diferencijal. | | | | | | | |
| Pregledajte filter za vazduh. | | | | | | | |
| Pregledajte rashladna rebra motora. | | | | | | | |
| Proverite da li motor proizvodi neobične zvuke. | | | | | | | |
| Proverite neobičnu buku pri radu. | | | | | | | |
| Proverite pritisak u gumama. | | | | | | | |
| Proverite da li ima curenja tečnosti. | | | | | | | |
| Proverite rad instrumenata. | | | | | | | |
| Proverite rad gasa. | | | | | | | |
| Operite mašinu. | | | | | | | |
| Popravite oštećenu farbu. | | | | | | | |

Održavanje mašine u posebnim radnim uslovima

Важно: Ako je mašina izložena bilo kom uslovu navedenom ispod, sprovodite radove na održavanju dva puta češće:

- Rad u pustinji
- Rad u hladnim klimatskim uslovima – ispod 10 °C
- Vučenje prikolice
- Čest rad u prašini
- Građevinski rad
- Nakon produženog rada u blatu, pesku, vodi ili sličnim nečistim uslovima, uradite sledeće:
 - Neka vam provere i očiste kočnice što je pre moguće. Ovo sprečava da abrazivni materijali dovedu do preteranog habanja.
 - Operite mašinu koristeći samo vodu ili blagi deterdžent.

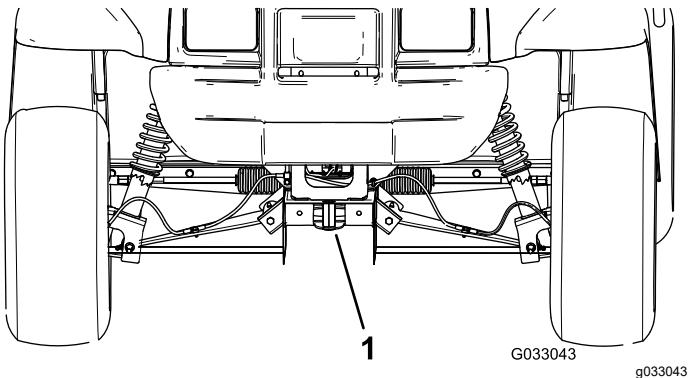
Важно: Nemojte koristiti slanu ili korišćenu vodu da biste očistili mašinu.

Поступци предодржавања

Za većinu delova koji su pokriveni u ovom delu za održavanje potrebno je podizanje i spuštanje tovarnog prostora. Kako bi se izbegla ozbiljna povreda ili smrtni ishod, preduzmite sledeće mere opreza.

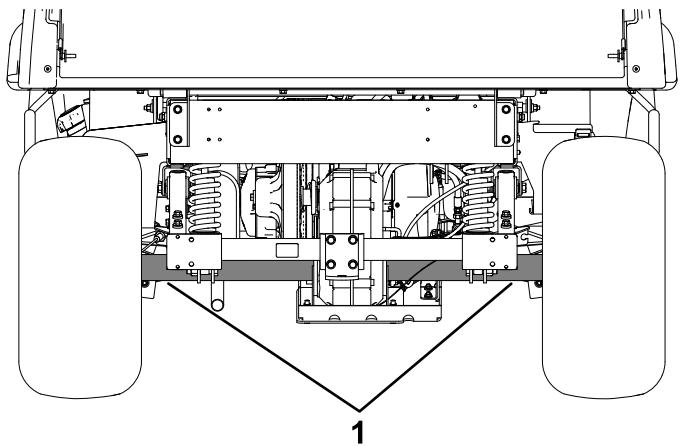
Priprema mašine za održavanje

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
2. Pomerite menjač na položaj NEUTRALNO.
3. Aktivirajte parkirnu kočnicu.
4. Zaustavite motor i uklonite ključ.
5. Ispraznite i podignite tovarni prostor.



Слика 19

1. Prednja tačka za podizanje
-
- Tačka za podizanje na zadnjem delu mašine se nalazi ispod cevi osovine ([Слика 20](#)).



Слика 20

1. Zadnje tačke za podizanje
-

Подизање машине

Δ ОПАЧНОСТ

Машина може бити nestabilna kada se користи dizalica. Машина може да склизне sa dizalice i povredi svakog ко се налази испод.

- Ne покрећите машину dok је подигнута на dizalici.
- Uvek uklonite ključ iz prekidačа контакта pre silaska sa машине.
- Blokirajte točkove kada је машина подигнута опремом за dizanje.
- Koristite podupirače kada подignite машину.

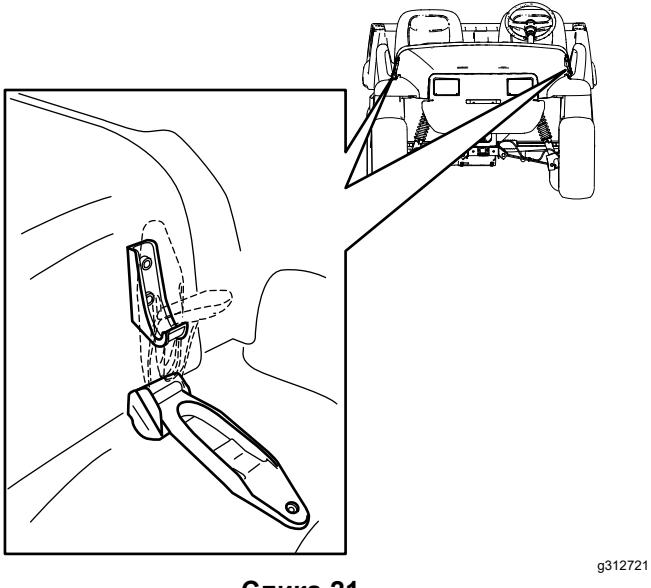
Важно: Kad god pokrenete машину за rutinsko održavanje i/ili dijagnostiku, pobrinite se da задни točkovi машине буду 25 mm iznad tla, sa задњом osovinom подигнутом на подупираче.

- Tačka za podizanje na prednjem delu машине налази се испред рама, иза vučne rude ([Слика 19](#)).

Pristupanje haubi

Podizanje haube

1. Podignite ručice gumenih sigurnosnih brava sa obe strane haube ([Слика 21](#)).



2. Podignite haubu.

Zatvaranje haube

1. Polako spustite haubu.
2. Pričvrstite haubu poravnavanjem gumenih sigurnosnih bara sa prihvatinicima sa obe strane haube ([Слика 21](#)).

Подмазивање

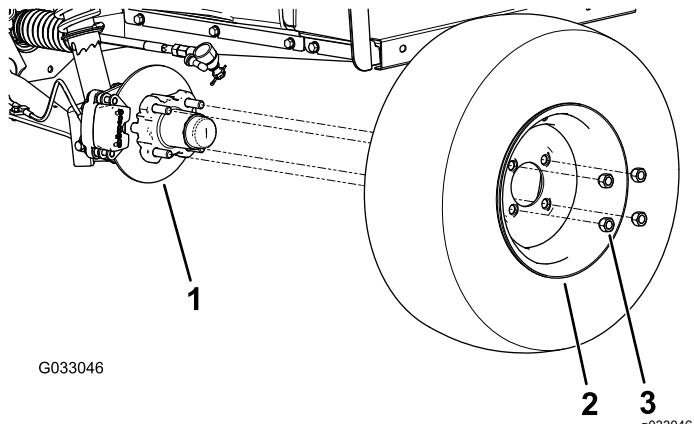
Подмазивање лежајева предnjih тоčkova

Интервал сервиса: Сваких 300 сати

Спецификација мазива: Mobilgrease XHP™-222

Укланjanje главчине и ротора

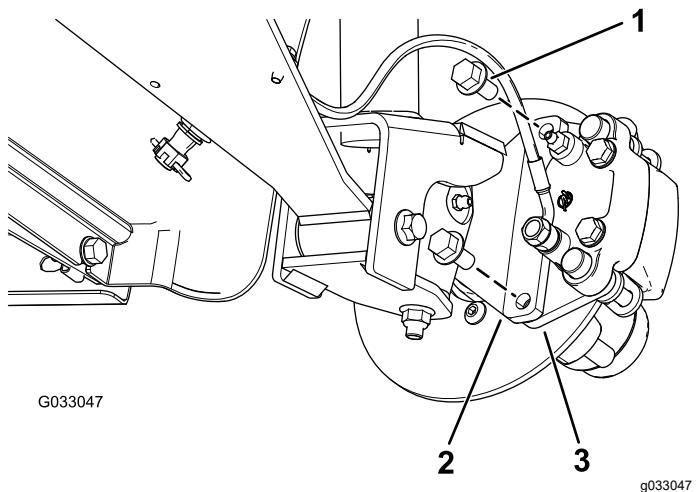
1. Подignite prednji deo машине i подуприте је подупираћима.
2. Уклоните 4 navrtke тоčка које приčvršćују тоčак за главчину ([Слика 22](#)).



Слика 22

1. Главчина
 2. Тоčак
 3. Навртка тоčka
-
3. Уклоните зavrтне са прirubnicom ($\frac{3}{8} \times \frac{3}{4}$ ") који приčvršćuju nosач склопа коčnice за вретено и одvajaju коčnicu od вретена ([Слика 23](#)).

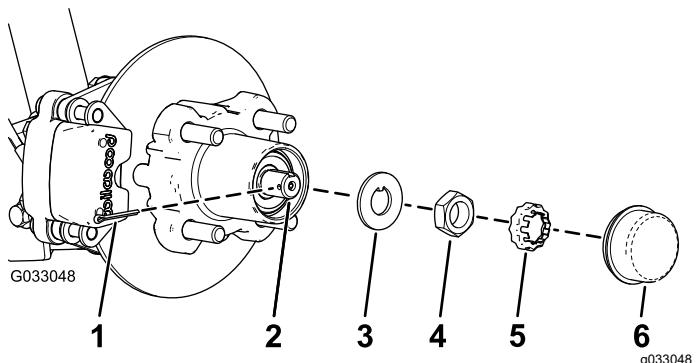
Напомена: Приčvrstите склоп коčnice pre nego što pređete na sledeći korak.



Слика 23

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Zavrtanj sa prirubnicom ($\frac{5}{8} \times \frac{3}{4}$ "") | 3. Nosač čeljusti (sklop koćnice) |
| 2. Vrešteno | |

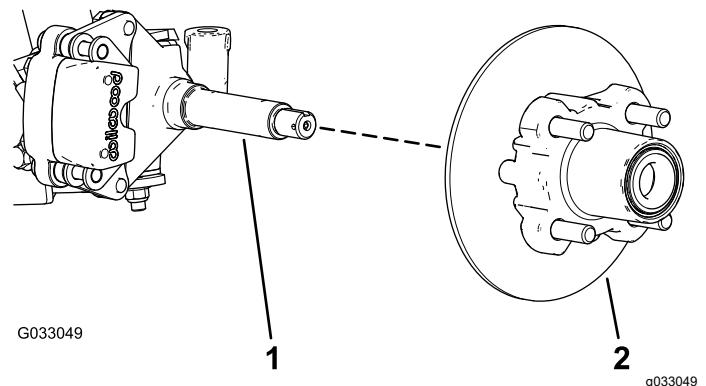
4. Uklonite poklopac za prašinu sa glavčine ([Слика 24](#)).



Слика 24

- | | |
|------------------------|-------------------------|
| 1. Opružni osigurač | 4. Navrka vreštena |
| 2. Vrešteno | 5. Osiguravajuća navrka |
| 3. Sigurnosna podloška | 6. Poklopac za prašinu |

5. Uklonite opružni osigurač i osiguravajuću navrku sa vreštena i navrtke vreštena ([Слика 24](#)).
6. Uklonite navrku vreštena sa vreštena i odvojite sklop glavčine i rotora od vreštena ([Слика 24](#) i [Слика 25](#)).

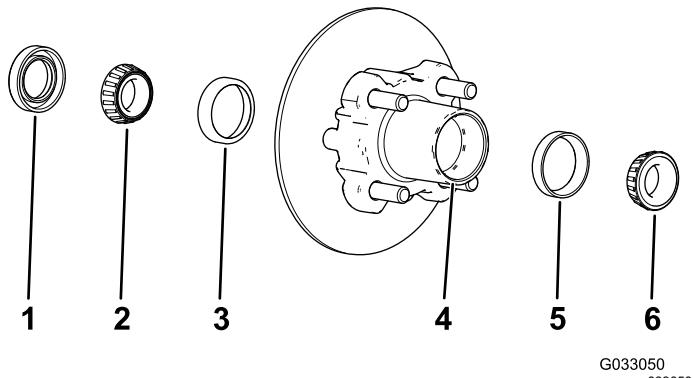


Слика 25

- | | |
|--|----------------------------|
| 1. Vrešteno | 2. Sklop glavčine i rotora |
| <hr/> | |
| 7. Obrišite vrešteno krpom. | |
| 8. Ponovite korake od 1 do 7 za glavčinu i rotor sa druge strane mašine. | |

Podmazivanje ležajeva točkova

- Uklonite spoljni ležaj i prsten ležaja sa glavčine ([Слика 26](#)).



- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1. Zaptivka | 4. Šupljina ležaja (glavčina) |
| 2. Unutrašnji ležaj | 5. Prsten spoljašnjeg ležaja |
| 3. Prsten unutrašnjeg ležaja | 6. Spoljašnji ležaj |

- Uklonite zaptivku i unutrašnji ležaj sa glavčine ([Слика 26](#)).
- Obrišite zaptivku i proverite da li ima oštećenja i habanja.

Напомена: Nemojte koristiti rastvarač za čišćenje kada čistite zaptivku. Zamenite zaptivku ako je pohabana ili oštećena.

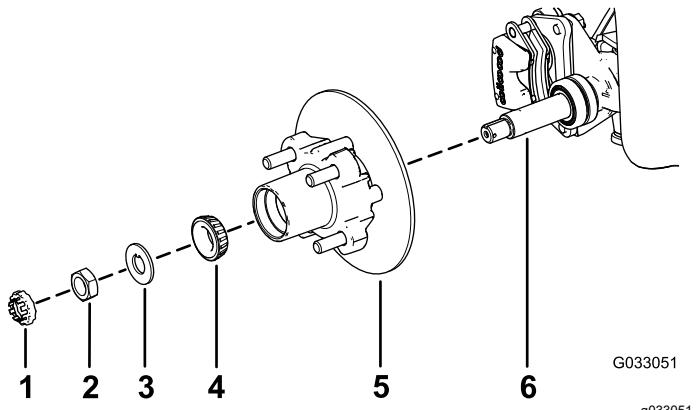
- Očistite ležajeve i prstenove i proverite da li su ti delovi oštećeni i pohabani.

Напомена: Zamenite sve pohabane ili oštećene delove. Pobrinite se da svi ležajevi i prstenovi budu čisti i suvi.

- Obrišite svo mazivo, prljavštinu i opiljke iz šupljine glavčine ([Слика 26](#)).
- Upakujte ležajeve sa navedenim mazivom.
- Napunite šupljinu glavčine navedenim mazivom od 50% do 80% punog kapaciteta ([Слика 26](#)).
- Sklopite unutrašnji ležaj sa prstenom i unutrašnjom stranom glavčine i postavite zaptivku ([Слика 26](#)).
- Ponovite korake od 1 do 8 za ležajeve kod ostalih glavčina.

Montiranje glavčine i rotora

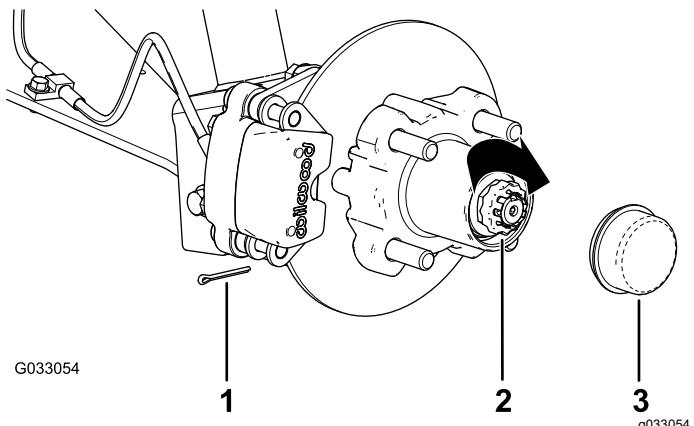
- Nanесите tanak sloj navedenog maziva na vreteno ([Слика 27](#)).



- | | |
|--------------------------|---|
| 1. Osiguravajuća navrtka | 4. Spoljni ležaj |
| 2. Navrtka vretena | 5. Glavčina, rotor, unutrašnji ležaj, prsten i zaptivka |
| 3. Sigurnosna podloška | 6. Vreteno |

- Sklopite glavčinu i rotor na vreteno sa rotorom sa unutrašnje strane ([Слика 27](#)).
- Sklopite spoljašnji ležaj na vreteno i postavite ležaj da nalegne na spoljašnji prsten ([Слика 27](#)).
- Sklopite sigurnosnu navrtku na vreteno ([Слика 27](#)).
- Zavrnete navrtku vretena na vreteno i pritegnite momentom zatezanja od 15 N·m, dok rotirate glavčinu a nalegne na ležaj ([Слика 27](#)).
- Otpustite navrtku vretena dok glavčina može slobodno da se rotira.
- Pritegnite navrtku vretena momentom od 170 N·cm do 225 N·cm.
- Montirajte preko osiguravajuću navrtku i proverite poravnatost žleba u osiguravajućoj navrtki i rupe u vretenu za opružni osigurač ([Слика 28](#)).

Напомена: Ako žleb na osiguravajućoj navrtki i rupa na vretenu nisu poravnati, pritegnite vreteno da bi se poravnalo sa žlebom i otvorom, maksimalno do 226 N·cm na navrtki.



Слика 28

- | | |
|--------------------------|------------------------|
| 1. Opružni osigurač | 3. Poklopac za prašinu |
| 2. Osiguravajuća navrtka | |
-
9. Montirajte opružni osigurač i savijte oba kraka oko osiguravajuće navrtke ([Слика 28](#)).
 10. Montirajte poklopac za prašinu na glavčinu ([Слика 28](#)).
 11. Ponovite korake od **1** do **10** za glavčinu i rotor na drugoj strani mašine.

Montiranje kočnica i točkova

1. Očistite dva zavrtnja sa prirubnicom ($\frac{3}{8} \times \frac{3}{4}$ ") i nanesite tanak sloj srednje jakog sredstva za osiguranje navoja na navoje zavrtnjeva.
2. Poravnajte kočione pločice sa obe strane rotora ([Слика 23](#)) a rupe u nosačima čeljusti sa rupama u nosaču kočnice u ramu vretena ([Слика 27](#)).
3. Pričvrstite nosač čeljusti za ram vretena ([Слика 23](#)) pomoću 2 zavrtnja sa prirubnicom ($\frac{3}{8} \times \frac{3}{4}$ ”).
Dotegnite 2 zavrtnja sa prirubnicom momentom od 47 do 54 N·m.
4. Poravnajte rupe u točku sa zavrtnjima glavčine i sklopite točak sa glavčinom sa ventilom okrenutim ka van ([Слика 22](#)).
Напомена: Pobrinite se da površina za montažu točka bude u ravni sa glavčinom.
5. Pričvrstite točak za glavčinu pomoću navrtki točkova ([Слика 22](#)).
Dotegnite maticе momentom od 108 do 122 N·m.
6. Ponovite korake od **1** do **5** za kočnicu i točak na drugoj strani mašine.

Одржавање мотора

Bezbednost motora

- Pre provere ulja ili dodavanja ulja u kućište motora, isključite mašinu, uklonite ključ i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave.
- Držite šake, stopala, lice, odeću i druge delove tela podalje od prigušnice i drugih vrelih površina.

Servisiranje filtera za vazduh

Интервал сервиса: Сваких 100 сати Elemente filtera za vazduh zamenite pre nego što se zaprljavaju ili oštete.

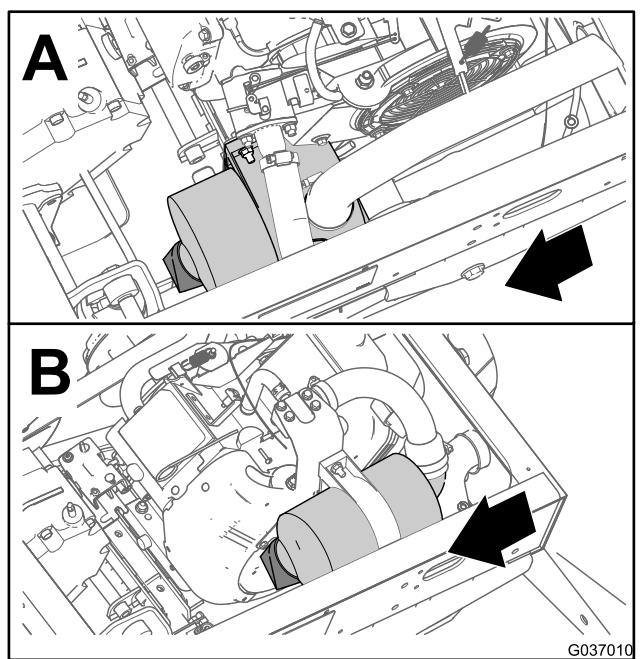
Напомена: Servisirajte filter vazduha češće (svakih nekoliko sati) ako su uslovi rada izrazito prašnjavi ili peskoviti.

Proveravanje filtera za vazduh

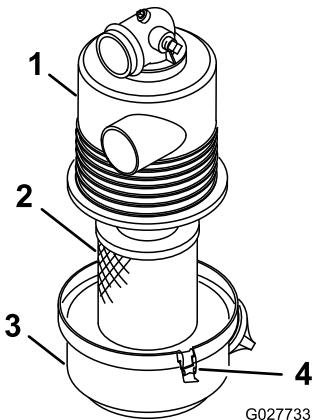
1. Podignite tovarni prostor i pričvrstite ga potpornom šipkom.
2. Proverite da li telo prečišćivača vazduha ima oštećenja koja bi eventualno mogla da dovedu do curenja vazduha ([Слика 29](#) i [Слика 30](#)).

Напомена: Pobrinite se da poklopac oblaže telo filtera za vazduh.

Напомена: Zamenite oštećeni poklopac ili kućište filtera za vazduh.



Слика 29



Слика 30

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1. Kućište filtera za vazduh | 3. Poklopac filtera za vazduh |
| 2. Element filtera za vazduh | 4. Brava |

3. Otpustite brave koje pričvršćuju poklopac filtera za vazduh za telo filtera za vazduh ([Слика 30](#)).
4. Odvojite poklopac filtera za vazduh od kućišta filtera za vazduh i očistite unutrašnjost poklopca ([Слика 30](#)).
5. Polako izvucite element filtera za vazduh iz kućišta filtera.

Напомена: Da biste smanjili količinu otpale prašine, izbegavajte udaranje filtera o kućište filtera za vazduh.

6. Pregledajte element filtera za vazduh.
 - Ako je element filtera za vazduh čist, montirajte ga; pogledajte [Монтажа filtera за vazduh \(страница 35\)](#).
 - Ako je element filtera za vazduh oštećen, zamenite ga; pogledajte [Замена filtera за vazduh \(страница 35\)](#).

Напомена: Nije preporučljivo čistiti korišćeni element filtera za vazduh zbog mogućnosti oštećenja filterskog medijuma.

1. Očistite otvor za izbacivanje prljavštine koji se nalazi u poklopcu filtera za vazduh.
2. Uklonite gumeni izlazni ventil sa poklopcem, očistite šupljinu i zamenite izlazni ventil.
3. Umetnute element filtera za vazduh u kućište filtera za vazduh ([Слика 30](#)).

Напомена: Pobrinite se da filter bude pravilno zaptiven tako što ćete pritisnuti spoljašnju ivicu filtera prilikom montaže. Nemojte pritiskati fleksibilni centar filtera.

4. Poravnajte poklopac filtera za vazduh sa kućištem filtera za vazduh ([Слика 30](#)).
5. Pričvrstite poklopac za kućište pomoću brava ([Слика 30](#)).
6. Spustite tovarni prostor.

Zamena filtera za vazduh

1. Uklonite element filtera za vazduh.
2. Pregledajte da li je nov filter oštećen prilikom isporuke.

Напомена: Proverite kraj filtera sa zaptivkom.

Важно: Nemojte da montirate oštećeni filter.

3. Montirajte novi filter za vazduh; pogledajte [Монтажа filtera за vazduh \(страница 35\)](#).

Монтажа filtera за vazduh

Важно: Da biste sprečili oštećenje motora, motor uvek treba da radi sa montiranim potpunim sklopolom prečišćivača vazduha.

Важно: Nemojte koristiti oštećeni element.

Servisiranje motornog ulja

Интервал сервиса: Након првих 25 сати

Сваких 100 сати (Menjajte ulje dvostruko чешће tokom rada u posebnim uslovima; pogledajte [Održavanje mašine u posebnim radnim uslovima](#) (страна 29)).

Напомена: Menjajte чешће ulje za motor kada se radi u uslovima sa velikom prašinom ili peskom.

Напомена: Odložite korišćeno motorno ulje i filter ulja u sertifikovani centar za reciklažu.

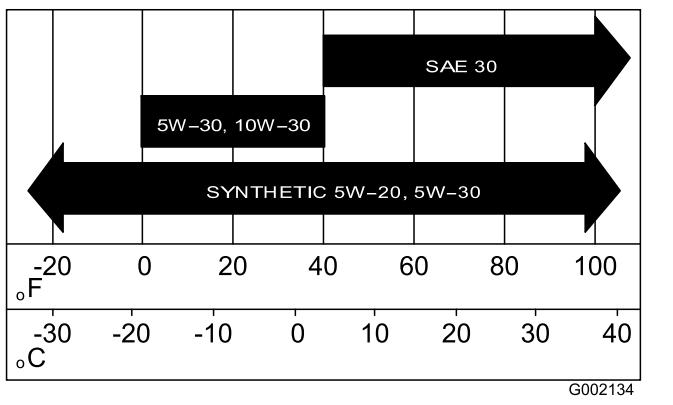
Specifikacije ulja za motor

Tip ulja: deterdžentno ulje (API servisna klasifikacija SL ili više)

Kapacitet kućišta motora: 1,4 l kada je filter zamenjen

Viskoznost: Pogledajte donju tabelu.

USE THESE SAE VISCOSITY OILS

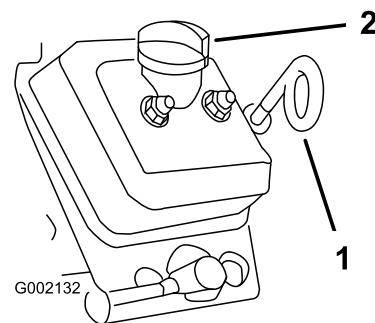


Слика 31

Provera nivoa motornog ulja

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

- Parkirajte mašinu na ravnoj površini, prebacite prenos u NEUTRALNI položaj, aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite motor i uklonite ključ.
- Podignite tovarni prostor.
- Krom očistite oko šipke za merenje i poklopca otvora za punjenje ulja ([Слика 32](#)) tako da prljavština ne bi mogla da upadne u cev šipke za merenje ili u otvor za punjenje i ošteći motor.

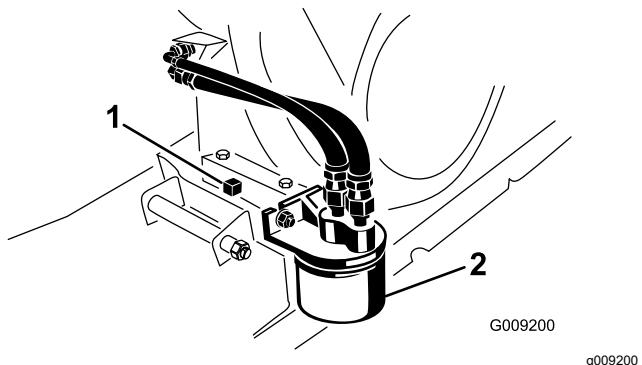


Слика 32

- Šipka za merenje ulja (ušica)
- Poklopac otvora (otvor za punjenje)
- Uklonite šipku za merenje ulja i obrišite je ([Слика 32](#)).
- Ubacite šipku za merenje ulja u cev šipke za merenje ulja i pobrinite se da u potpunosti nalegne ([Слика 32](#)).
- Izvucite šipku za merenje ulja i pogledajte njen kraj.
- Ako je nivo ulja nizak, uklonite poklopac otvora za punjenje i dodajte navedeno ulje u otvor za punjenje dok se nivo ne podigne do oznake Full (Puno) na šipci za merenje ulja.
- Напомена:** Polako dodajte ulje i često proveravajte nivo ulja tokom ovog postupka.
Nemojte prepuniti motor uljem.
- Postavite poklopac otvora za punjenje na mesto ([Слика 32](#)).
- Postavite šipku za merenje ulja na mesto da čvrsto nalegne ([Слика 32](#)).
- Важно:** Pobrinite se da ušica šipke za merenje ulja bude okrenuta nadole.
- Spustite tovarni prostor.

Zamena motornog ulja

- Parkirajte mašinu na ravnoj površini, prebacite prenos u NEUTRALNI položaj i aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Pokrenite mašinu i ostavite motor da radi nekoliko minuta.
- Isključite motor i izvadite ključ.
- Podignite tovarni prostor i pričvrstite ga potpornom šipkom.
- Odvojite negativni kabl akumulatora; pogledajte [Odvajanje akumulatora](#) (страна 43).
- Postavite posudu za pražnjenje ispod čepa za ispuštanje ([Слика 33](#)).



Слика 33

1. Čep za ispuštanje 2. Filter motornog ulja

7. Uklonite čep za ispuštanje i zaptivku ([Слика 33](#)).

Напомена: Pustite da ulje potpuno istekne iz motora.

8. Vratite čep za ispuštanje i zaptivku na mesto i pritegnite čep za ispuštanje momentom o 17,6 N·m.
9. Sipajte ulje u otvor za punjenje dok se nivo ulja ne podigne do označke Full (Puno) na šipci za merenje ulja.
- Напомена:** Nemojte prepuniti motor uljem.
10. Vratite poklopac otvora za punjenje i šipku za merenje ulja na mesto.
11. Spojite akumulator i spustite tovarni prostor.

Zamena filtera za motorno ulje

Интервал сервиса: Након првих 25 сати

Сваких 100 сати/Годишње (шта прво наступи)
Menjajte ulje dvostruko češće tokom rada u posebnim uslovima; pogledajte [Одржавање машине у посебним радним условима \(страница 29\)](#).

1. Ispustite ulje iz motora.
2. Uklonite postojeći filter za ulje ([Слика 33](#)).
3. Nanesite tanak sloj čistog ulja na zaptivku novog filtera za ulje.
4. Navrnite novi filter na adapter filtera dok zaptivka ne dodirne površinu za montažu, zatim pritegnite filter za još $\frac{1}{2}$ do $\frac{3}{4}$ kruga ([Слика 33](#)).

Важно: Nemojte previše zatezati filter za ulje.

5. Napunite kućište motora navedenim uljem ([Слика 31](#)).
6. Pokrenite motor i ostavite ga da radi da biste proverili ima li curenja ulja.
7. Isključite motor i proverite nivo motornog ulja.

Напомена: Ako je neophodno, dodajte navedeno ulje u motor dok nivo ulja ne bude do označke Full (Puno) na šipci za merenje ulja.

Servisiranje svećica

Интервал сервиса: Сваких 100 сати/Годишње (шта прво наступи) Zamenite svećice ako je neophodno.

Tip: Champion RN14YC (ili slično)

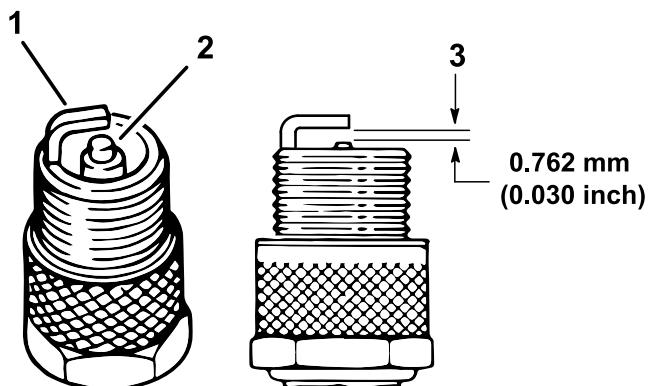
Vazdušni razmak: 0,762 mm

Важно: Napukla, zaprljana ili neispravna svećica mora da se zameni. Nemojte peskariti, strugati niti čistiti elektrode žičanom četkom zato što se sa svećice vremenom mogu odvojiti krhotine i upasti u cilindar. Posledica toga je uglavnom oštećivanje motora.

Напомена: Svećicu treba ukloniti i proveriti svaki put kada dođe do kvara na motoru.

1. Očistite područje oko svećice tako da strana tela ne mogu da upadnu u cilindar kada uklonite svećicu.
2. Povucite kabl sa priključka svećice.
3. Uklonite svećicu sa glave cilindra.
4. Proverite stanje bočne elektrode, centralne elektrode i izolatora centralne elektrode da biste osigurali da nema oštećenja ([Слика 34](#)).

Напомена: Nemojte koristiti oštećenu ili pohabanu svećicu. Zamenite je novom svećicom navedenog tipa.



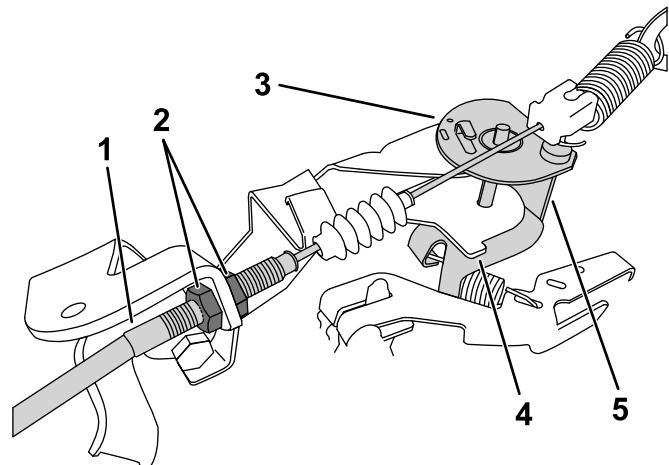
Слика 34

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Bočna elektroda | 3. Vazdušni zazor (nije u prirodnoj veličini) |
| 2. Izolator centralne elektrode | |
-
5. Podesite zazor između centralnih i bočnih elektroda na 0,762 mm kao što je prikazano na [Слика 34](#).

6. Montirajte svećicu na glavu cilindra i pritegnite je momentom od 20 N·m.
7. Montirajte kabl svećice.
8. Ponovite korake od 1 do 7 za ostale svećice.

Podešavanje praznog hoda u velikoj/maloj brzini

1. Podignite tovarni prostor i pričvrstite ga potpornom šipkom da bude podignut.
2. Dok je mašina isključena, u potpunosti pritisnite papučicu gasa i izmerite zazor između prednje ivice kolenastog zgloba regulatora i nosača.
Taj zazor bi trebalo da iznosi između 0,8 mm i 2,0 mm.
3. Na sajli gasa, otpustite prednju kontranavrtku i pritegnite zadnju kontranavrtku da biste povećali malu brzinu praznog hoda ([Слика 35](#)).



g312686

Слика 35

Prikaz kolenastog zgloba dok papučica gasa nije pritisnuta

- | | |
|--------------------|------------------|
| 1. Sajla gasa | 4. Nosač |
| 2. Kontranavrtke | 5. Prednja ivica |
| 3. Kolenasti zglob | |
-
4. Testirajte prazan hod u velikoj brzini pomoću tahometra:
 - A. Okrenite prekidač kontakta u položaj ON (uključeno).
 - B. Pobrinite se da ručica menjača bude u NEUTRALNOM položaju.
 - C. Potpuno pritisnite papučicu gasa i izmerite brzinu motora pomoću tahometra; brzina motora treba da iznosi između 3550 o/min i 3650 o/min. Ako to nije slučaj, isključite motor i podesite kontranavrtke sajle gasa.

Важно: Ne smanjujte veliku brzinu praznog hoda. Testirajte pomoću tahometra da biste se uverili da je velika brzina praznog hoda između 3550 o/min i 3650 o/min.

5. Pritisnite potpornu šipku i spustite tovarni prostor.

Одржавање система за гориво

Provera linija i veza za gorivo

Интервал сервиса: Сваких 400 сати/Годишње (шта прво наступи)

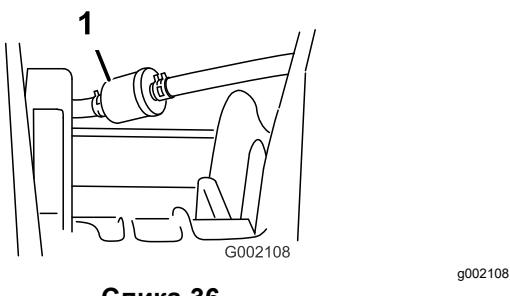
Proverite да ли на линијама, прикључцима и клемама за гориво има знакова курења, пропадања, оштећења или лабавости.

Напомена: Pre коришћења машине, поправите сваку компоненту система за гориво која је оштећена или кури.

Zamena filtera za gorivo

Интервал сервиса: Сваких 800 сати/Годишње (шта прво наступи)

1. Podignite tovarni prostor i poduprite га потпорном шпком.
2. Okrenite прекидач контакта у положај OFF (исključeno) i uklonite ključ.
3. Odvojite akumulator; погледајте [Odvajanje akumulatora \(страница 43\)](#).
4. Postavite посуду за праћење испод filtera за гориво.
5. Uklonite стезалке које приčvršćuju filter за гориво за cevovod goriva ([Слика 36](#)).



Слика 36

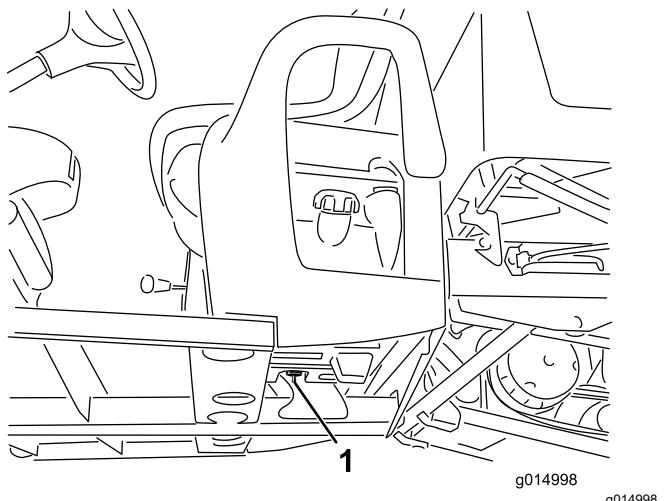
1. Filter za gorivo
6. Uklonite stari filter sa cevovoda za gorivo.
Напомена: Ispraznите stari filter i predajte га сertifikovanom центру за reciklažu.
7. Montirajte novi filter na cevovod goriva тако да стрелка буде **usmerena** prema karburatorу.
8. Pričvrstite filter за cevovod стезалjkama које сте уklонili u koraku 5.
9. Spojite akumulator i spustite tovarni prostor; погледајте [Povezivanje akumulatora \(страница 45\)](#).

Servisiranje kanistera

Proveravanje filtera за vazduh za kanister

Интервал сервиса: Сваких 100 сати—Proverite filter za vazduh za kanister.

Proverite отвор на донојој strani filtera за vazduh за kanister да бисте се уверили да је чист и да нема опилјака i зачеpljenja ([Слика 37](#)).



Слика 37

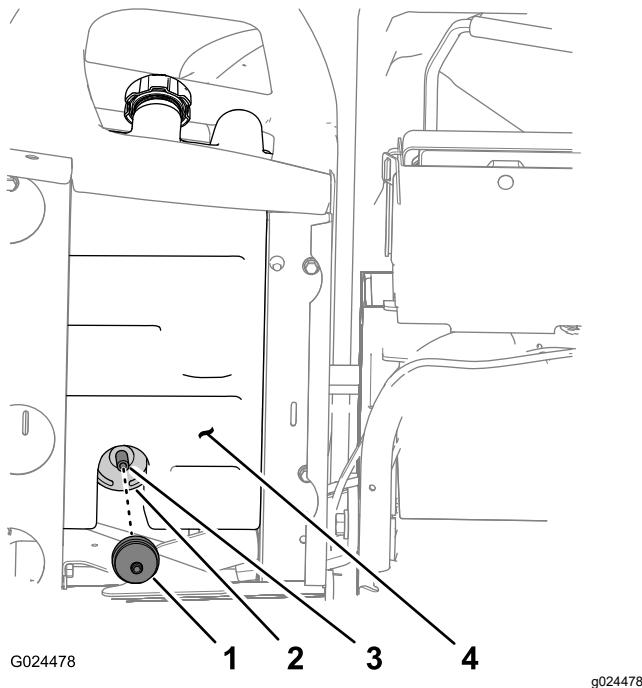
1. Otvor filtera za vazduh (налази се са унутрашње strane rezervoara za gorivo испод kanistra)

Zamena kanister filtera sa aktivnim ugljem

Интервал сервиса: Сваких 200 сати—Zamenite kanister filter sa aktivnim ugljem.

1. Uklonite grebenasti nastavak kanister filtera sa aktivnim ugljem sa creva на dnu kanistera i uklonite filter.

Напомена: Odložite stari filter u smeće.



Слика 38

1. Kanister filter sa aktivnim ugljem
 2. Kanister
 3. Crevo
 4. Rezervoar za gorivo
-
2. U potpunosti umetnite grebenasti nastavak novog kanister filtera sa aktivnim ugljem u crevo na dnu kanistera.

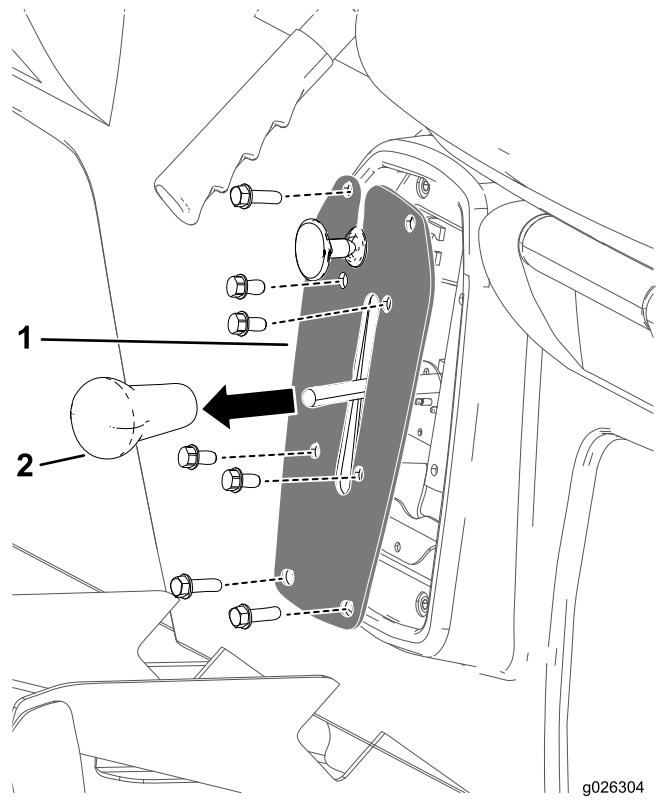
Zamena kanistera

Напомена: Zamenite kanister ako je oštećen, začepljen ili ako se mašina koristi bez kanister filtera sa aktivnim ugljem.

Напомена: Kada menjate kanister, zamenite i kanister filter sa aktivnim ugljem.

Odvajanje kontrola na osnovi sedišta

1. Uklonite ručku sa ručice menjača ([Слика 39](#)).



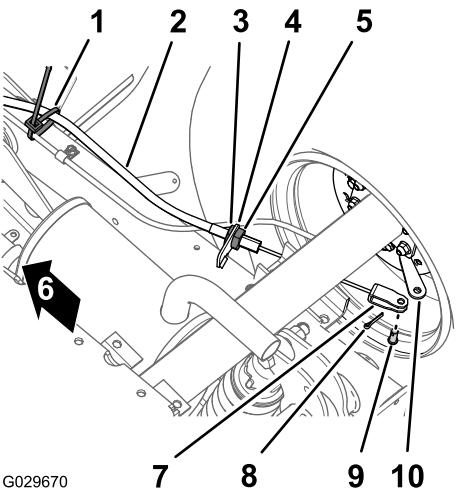
Слика 39

1. Poklopac menjača
 2. Ručka ručice menjača
-
2. Uklonite 4 zavrtnja koji pričvršćuju poklopac menjača za nosač ([Слика 39](#)).
 3. Uklonite 4 zavrtnja koji pričvršćuju poklopac menjača za osnovu sedišta i uklonite poklopac menjača ([Слика 39](#)).

Odvajanje sajle parkirne kočnice

1. Na donjem delu mašine, uklonite vezicu koja pričvršćuje sajlu parkirne kočnice za vod servisne kočnice ([Слика 40](#)).
2. Označite rotirajuću traku na prednjoj kontranavrtci sajle parkirne kočnice ([Слика 40](#)).

Напомена: Pobrinite se da prednja kontranavrtka ne može da se okreće.



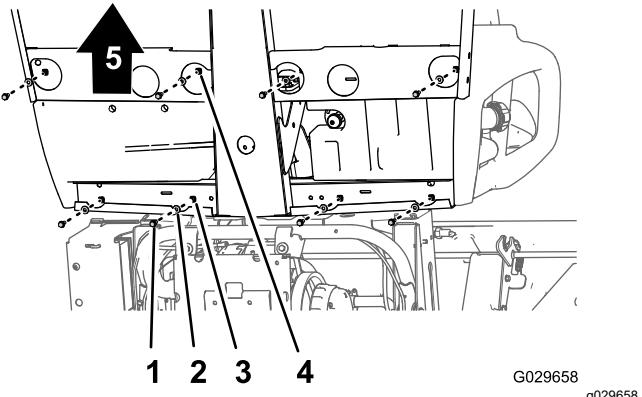
Слика 40

- | | |
|---------------------------|-----------------------------------|
| 1. Vezica | 6. Prednji deo mašine |
| 2. Sajla parkirne kočnice | 7. Spona |
| 3. Prednja kontranavrtka | 8. Opružni osigurač |
| 4. Nosač sajle kočnice | 9. Cilindrični osigurač spone |
| 5. Zadnja kontranavrtka | 10. Poluga za aktiviranje kočnice |

3. Otpustite zadnju kontranavrtku i uklonite sajlu sa nosača sajle kočnice ([Слика 40](#)).
4. Uklonite optužni osigurač i cilindrični osigurač spone koji pričvršćuju sponu sajle parkirne kočnice za polugu za aktiviranje kočnice i odvojite sajlu od poluge ([Слика 40](#)).
5. Ponovite korake od 1 do 4 za sajlu parkirne kočnice sa druge strane mašine.

Uklanjanje sedišta i osnove sedišta

1. Na donjem delu mašine, uklonite 8 zavrtnjeva sa prirubnicom i 8 podloški koji pričvršćuju osnovu sedišta za pod i zadnji žleb kabine ([Слика 41](#)).

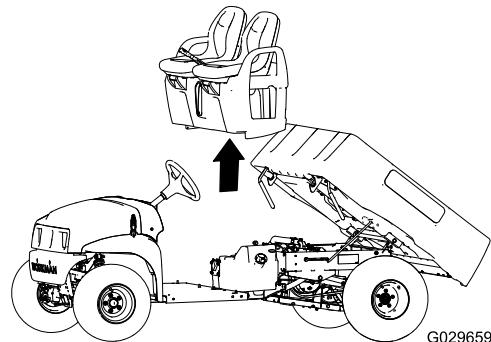


Слика 41

- | | |
|------------------------------|-----------------------|
| 1. Vijak sa prirubnicom | 4. Rupa (pod) |
| 2. Podloška | 5. Prednji deo mašine |
| 3. Rupa (zadnji žleb kabine) | |

2. Pažljivo podignite sedišta, osnovu sedišta i sajle parkirne kočnice sa mašine ([Слика 41](#)).

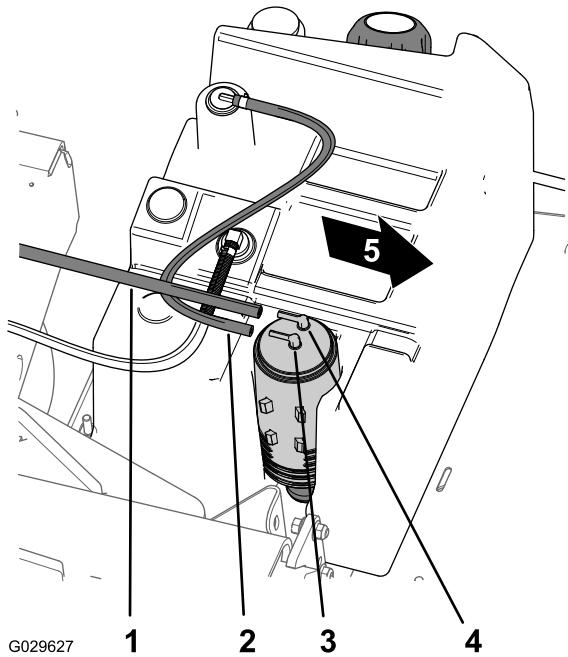
Важно: Pribeležite putanju sajli parkirne kočnice duž šasije dok podižete sedišta i osnovu sedišta sa mašine.



Слика 42

Zamena kanistera

1. Uklonite vakuumsko crevo sa nastavka kanistera koji je označen sa Purge (Odzračivanje) ([Слика 43](#)).

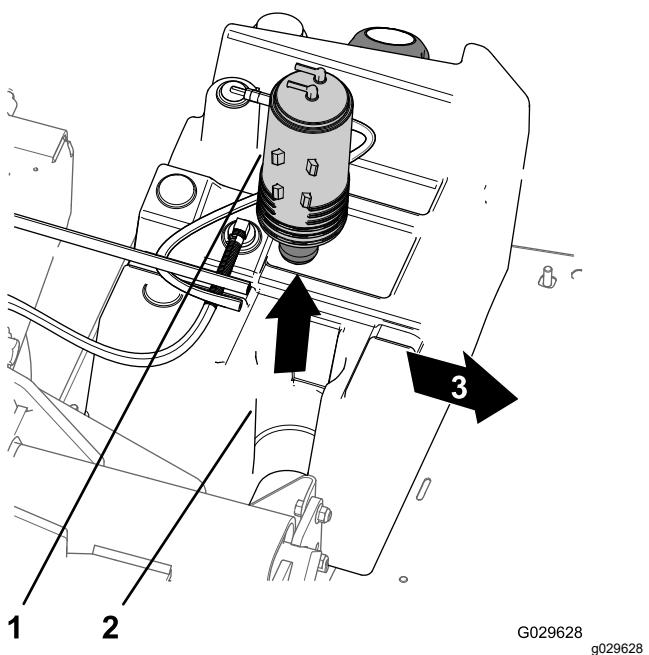


Слика 43

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. Vakuumsko crevo | 4. Nastavak kanistera (Odzračivanje) |
| 2. Crevo rezervoara za gorivo | 5. Prednji deo mašine |
| 3. Nastavak kanistera (Rezervoar za gorivo) | |

2. Uklonite crevo rezervoara za gorivo sa nastavka kanistera koji je označen sa Fuel Tank (Rezervoar za gorivo) ([Слика 43](#)).

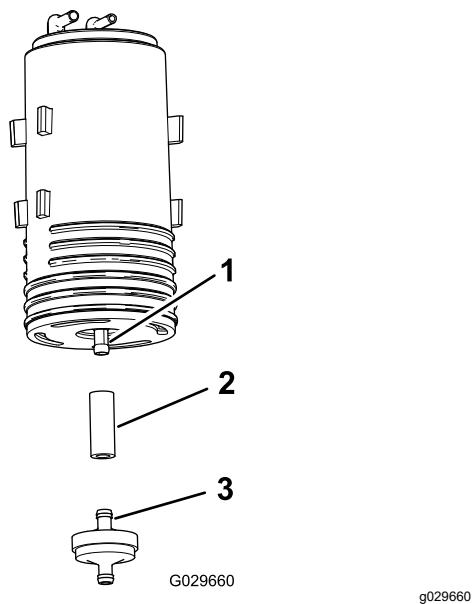
- Podignite kanister iz ležišta za kanister u rezervoaru za gorivo ([Слика 44](#)).



Слика 44

- | | |
|---|------------------------|
| 1. Kanister | 3. Prednji deo maštine |
| 2. Ležište za kanister (rezervoar za gorivo) | |

- Uklonite kanister filter sa aktivnim ugljem i kratak deo creva sa donjeg nastavka starog kanistera ([Слика 45](#)).



Слика 45

- | | |
|------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Donji nastavak (kanister) | 3. Kanister filter sa aktivnim ugljem |
| 2. Crevo | |
- Montirajte crevo na donji nastavak novog kanistera ([Слика 45](#)).

- Umetnite nastavak novog kanister filtera sa aktivnim ugljem u crevo ([Слика 45](#)).
- Umetnite nov kanister u ležište za kanister rezervoara za gorivo sa nastavcima za odzračivanje i rezervoar za gorivo okrenutim unazad ([Слика 44](#)).
- Sklopite vakuumsko crevo sa nastavkom kanistera koji je označen sa Purge (Odzračivanje) i crevo rezervoara za gorivo sa nastavkom koji je označen sa Fuel Tank (Rezervoar za gorivo) ([Слика 43](#)).

Montaža sedišta i osnove sedišta

- Podignite sedišta i osnovu sedišta na mašinu i poravnajte sajle parkirne kočnice sa šasijom ([Слика 41](#) i [Слика 42](#)).
- Poravnajte rupe u osnovi sedišta sa rupama u podu i zadnjem žlebu kabine ([Слика 41](#) i [Слика 42](#)).
- Sklopite osnovu sedišta sa podom i zadnjim žlebom kabine pomoću 8 zavrtnjeva sa prirubnicom i 8 podloški koje ste uklonili u koraku [1 odeljka Uklanjanje sedišta i osnove sedišta \(страница 41\)](#) i pritegnite zavrtnje momentom od 1978 N·cm do 2542 N·cm.

Montaža sajli parkirne kočnice

- Postavite podešivač sa navojem sajle parkirne kočnice na nosač sajle parkirne kočnice i sponu na polugu za aktiviranje kočnice ([Слика 40](#)).
- Pričvrstite sponu za polugu za aktiviranje kočnice pomoću cilindričnog osigurača spone i opružnog osigurača koje ste uklonili u koraku [4 odeljka Odvajanje sajle parkirne kočnice \(страница 40\)](#).
- Poravnajte podešivač sa navojem sajle parkirne kočnice sa nosačem sajle parkirne kočnice i pritegnite zadnju kontranavrtku ([Слика 40](#)).
- Напомена:** Pobrinite se da ne okrećete prednju kontranavrtku.
- Ponovite korake od [1](#) do [3](#) za sajlu parkirne kočnice sa druge strane maštine.

Povezivanje kontrola na osnovi sedišta

- Povežite električni konektor sa prekidačem za promenu smera koji se nalazi unutar nosača menjača.
- Poravnajte rupe nosača menjača sa rupama u osnovi sedišta i pričvrstite poklopac za osnovu pomoću 4 zavrtnja koje ste uklonili u koraku [3 odeljka Odvajanje kontrola na osnovi sedišta \(страница 40\)](#).
- Poravnajte otvore poklopca menjača sa otvorima u nosaču menjača i pričvrstite ploču za nosač

- pomoću 4 zavrtnja koje ste uklonili u koraku 2 odeljka [Odvajanje kontrola na osnovi sedišta \(strana 40\)](#).
4. Navrnite ručku za ručicu menjača i pritegnite je rukom ([Слика 39](#)).

Одржавање електричног система

Безбедност електричног система

- Pre popravljanja mašine одспојите акумулатор. Прво одспојите негативни терминал, па затим позитивни. Прво спојите позитивни терминал, па затим негативни.
- Акумулатор пуните на отвореном, добро проветреном простору, даље од варница и пламена. Пре прикључivanja или исključivanja akumulatora, iskopčajte punjač. Nosite заштитну одећу и користите izolovane alate.

Servisiranje akumulatora

Napon akumulatora: 12 V sa 300 A (hladno pokretanje motora) na –18 °C.

- Neka akumulator uvek буде чист и до краја напуњен.
- Ако су прикључци акумулатора кородирани, очистите ih rastvorom od 4 dela vode и 1 dela sode bikarbone.
- Nанесите танак слој средства за подмазивање на прикључке акумулатора како бисте спречили корозију.

Odvajanje akumulatora

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Неправилно спровођење каблова акумулатора може довести до оштећења машине и каблова и изазвати варничење. Варнице могу довести до експлозије гасова из акумулатора, а time и до telesne povrede.

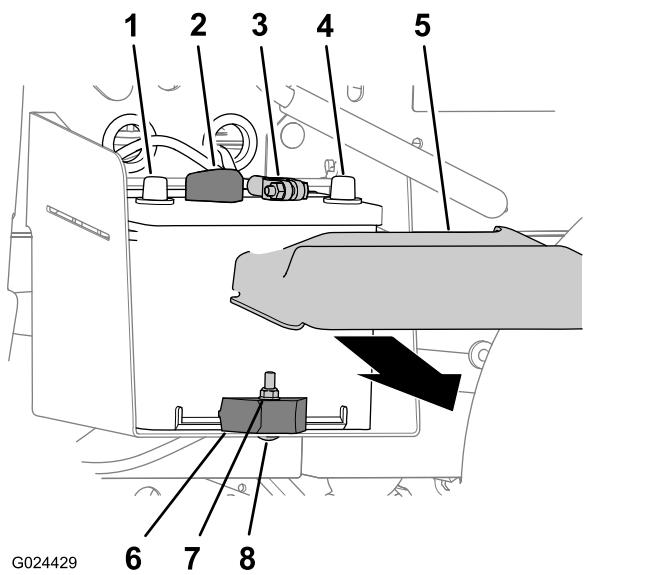
- **Увек одспојите негативни (црни) кабл акумулатора пре него што одспојите позитивни кабл (црвени).**
- **Увек спојите позитивни (црвени) кабл акумулатора пре него што спојите негативни (црни) кабл.**
- **Neka vam pričvrsna šipka akumulatora uvek буде на месту да bi štitila i pričvrstila akumulator.**

▲ УПОЗОРЕНЬЕ

Može doći do kratkog spoja terminala akumulatora ili metalnih alata sa metalnim komponentama mašine i pojave varnica.
Varnice mogu dovesti do eksplozije gasova iz akumulatora, a time i do telesne povrede.

- Pri uklanjanju ili postavljanju akumulatora, vodite računa da terminali akumulatora ne dodirnu metalne delove mašine.**
- Vodite računa da metalni alat ne izazove kratak spoj između terminala akumulatora i metalnih delova mašine.**

1. Pritisnite stranice poklopca akumulatora i uklonite poklopac sa gornjeg dela akumulatora ([Слика 46](#)).



Слика 46

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Pozitivni terminal akumulatora | 5. Poklopac akumulatora |
| 2. Pozitivni kabl akumulatora | 6. Stezaljka akumulatora |
| 3. Negativni kabl akumulatora | 7. Sigurnosna navrtka |
| 4. Negativni terminal akumulatora | 8. Zavrtanj sa poluokruglom kapom |

-
2. Odvojite negativni kabl akumulatora od terminala akumulatora ([Слика 46](#)).
 3. Odvojite pozitivni kabl akumulatora od terminala akumulatora ([Слика 46](#)).

pričvršćuju akumulator za nosač akumulatora ([Слика 46](#)).

3. Uklonite akumulator sa nosača akumulatora ([Слика 46](#)).

Uklanjanje akumulatora

1. Odvojite kablove akumulatora: pogledajte [Одвајање акумулатора \(страница 43\)](#).
2. Uklonite sigurnosnu navrtku, zavrtanj sa poluokruglom kapom i stezaljku akumulatora koji

Montaža akumulatora

- Poravnajte akumulator sa nosačem akumulatora na mašini ([Слика 46](#)).
- Pričvrstite akumulator za nosač akumulatora pomoću stezaljke akumulatora, zavrtnja sa poluostruklom glavom i sigurnosnom navrtkom ([Слика 46](#)).
- Spojite kablove akumulatora; pogledajte [Пovezivanje akumulatora \(страница 45\)](#).

Povezivanje akumulatora

- Spojite pozitivni kabl akumulatora sa terminalom akumulatora ([Слика 46](#)).
- Spojite negativni kabl akumulatora sa terminalom akumulatora ([Слика 46](#)).
- Montirajte poklopac akumulatora na gornji deo akumulatora ([Слика 46](#)).

Punjenje akumulatora

▲ УПОЗОРЕНЬЕ

Punjenje akumulatora proizvodi gasove koji mogu da eksplodiraju.

Nemojte nikada pušiti u blizini akumulatora i držite ga podalje od varnica i plamena.

Важно: Uvek držite akumulator potpuno napunjennim. To je posebno važno za sprečavanje oštećenja akumulatora kada je temperatura ispod 0 °C.

- Uklonite akumulator iz mašine; pogledajte [Odvajanje akumulatora \(страница 43\)](#).
- Spojite punjač akumulatora u rasponu jačine od 3 A do 4 A na stubiće akumulatora. Akumulator punite 4 do 8 sati u rasponu jačine od 3 A do 4 A (12 V).

Напомена: Nemojte da prepunite akumulator.

- Postavite akumulator; pogledajte [Montaža akumulatora \(страница 45\)](#).

Skladištenje akumulatora

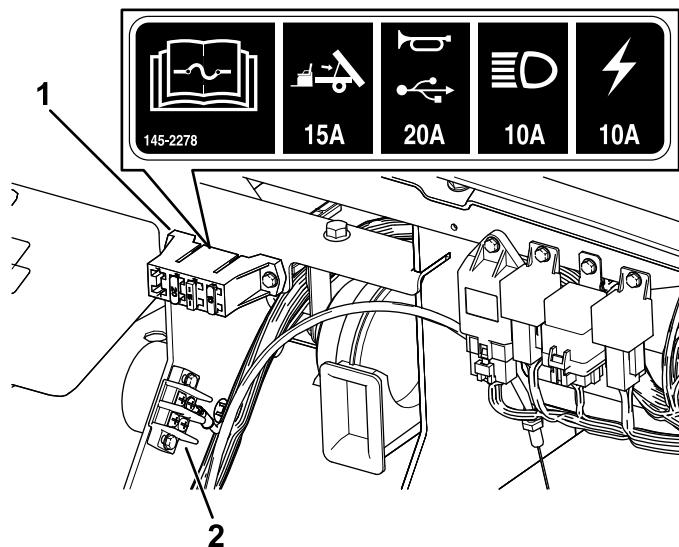
Ako skladištite mašinu na period duži od 30 dana, uklonite akumulator i napunite ga u potpunosti. Čuvajte ga ili na polici ili na mašini. Ako ga držite u mašini, kablovi treba da ostanu otkačeni. Skladištite akumulator u hladnoj prostoriji da biste izbegli brzo

pogoršanje napunjenoosti akumulatora. Da biste sprecili smrzavanje akumulatora, uverite se da je potpuno napunjen.

Zamena osigurača

U električnom sistemu ima 4 osigurača. Oni se nalaze ispod haube ([Слика 47](#)).

| | |
|---|------|
| Podizanje tovarnog prostora (otvoreno; opcionalna oprema) | 15 A |
| Sirena/USB utičница | 20 A |
| Prednja svetla | 10 A |
| Osigurač mašine | 10 A |



Слика 47

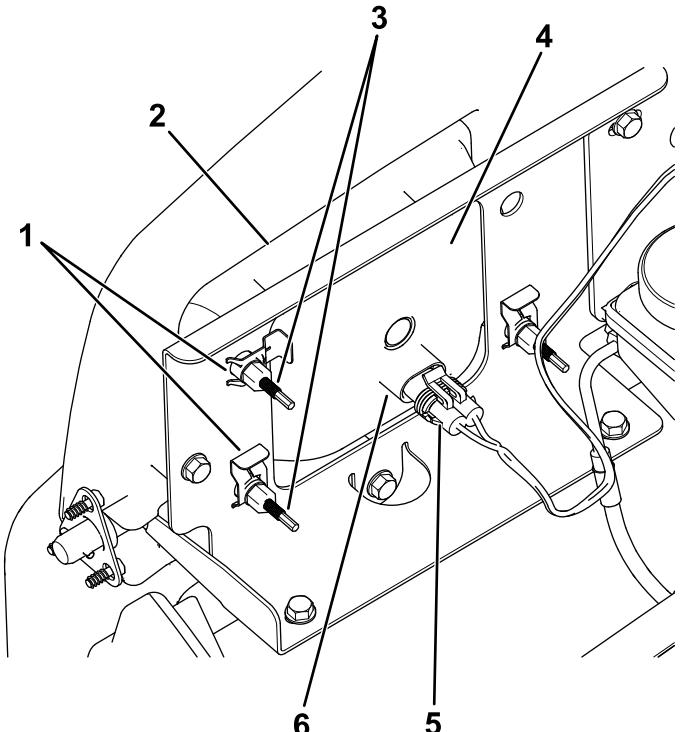
1. Kućište osigurača 2. Kućište uzemljenja

Održavanje prednjih svetala

Zamena svetala

Specifikacija: pogledajte svoj *Katalog delova*.

1. Odvojite akumulator; pogledajte [Odvajanje akumulatora \(страница 43\)](#).
2. Otvorite haubu.
3. Odvojite električni konektor za snop od konektora sklopa lampe ([Слика 48](#)).



- | | |
|----------------------------|-------------------------------|
| 1. Žabica | 4. Prednje svetlo |
| 2. Otvor u braniku | 5. Snop električnog konektora |
| 3. Zavrtanj za podešavanje | 6. Sklop lampe |

4. Uklonite žabice koje pričvršćuju prednje svetlo za nosač prednjeg svetla ([Слика 48](#)).

- Напомена:** Sačuvajte sve delove za montiranje novog prednjeg svetla.
5. Uklonite sklop prednjeg svetla tako što ćete ga izgurati kroz otvor na prednjem braniku ([Слика 48](#)).
 6. Montirajte novo prednje svetlo kroz otvor na prednjem braniku ([Слика 48](#)).

- Напомена:** Pobrinite se da stubići za podešavanje budu poravnati sa rupama u nosaču iza branika.
7. Pričvrstite sklop prednjeg svetla žabicama koje ste uklonili u prvom koraku 4.

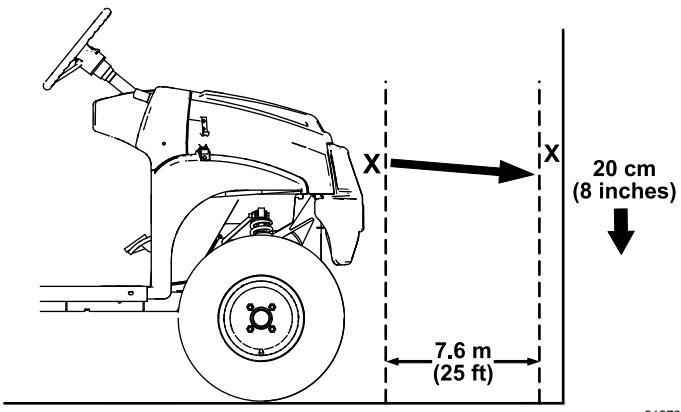
8. Povežite električni konektor za snop sa konektorem sklopa prednjeg svetla ([Слика 48](#)).
9. Podesite prednje svetlo da usmerava snop svetlosti u željenom pravcu, pogledajte [Пodešavanje prednjih svetala \(страница 46\)](#).

Podešavanje prednjih svetala

Pridržavajte se sledećeg postupka za podešavanje svetlosnog snopa prednjih svetala kad god zamenite ili uklonite prednja svetla.

1. Parkirajte mašinu na ravnu površinu sa prednjim svetlima udaljenim približno 7,6 m od zida ([Слика 49](#)).
2. Izmerite rastojanje od poda do centra prednjeg svetla i označite tačku iste visine na zidu.
3. Okrenite prekidač kontakta u položaj za UKLJUČIVANJE i isključite prednja svetla.
4. Zabeležite gde svetla ciljaju na zidu.

Najsvetlij deo snopa svetlosti prednjih svetala bi trebalo da bude 20 cm ispod oznake naznačene na zidu ([Слика 49](#)).



5. Sa zadnje strane sklopa prednjeg svetla okrećite zavrtnje za podešavanje ([Слика 48](#)) da biste okretali sklop prednjeg svetla i poravnali usmerenje snopa svetlosti.
6. Povežite akumulator i zatvorite haubu; pogledajte [Пovezivanje akumulatora \(страница 45\)](#).

Одржавање погонског система

Održavanje pneumatika

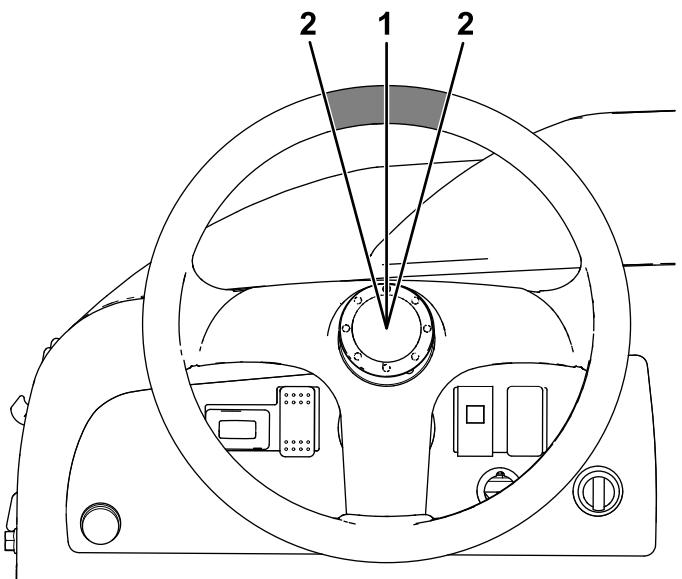
Интервал сервиса: Сваких 100 сати—Proverite stanje pneumatika i naplatki.

Сваких 100 сати—Pritegnite navrtke točkova.

1. Proverite da li su pneumatici i naplatke oštećeni ili pohabani.

Напомена: Nezgode na radu, као што је udaranje ivičnjaka, mogu da oštете pneumatike ili naplatke, а takođe i da poremete poravnanje točka, tako да проверавјате stanje pneumatika nakon nezgode.

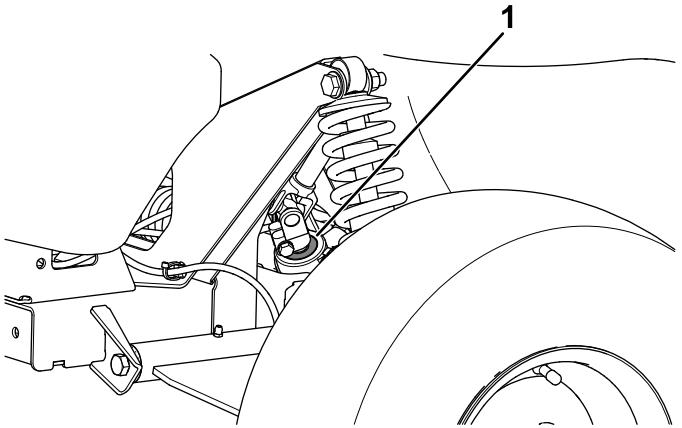
2. Pritegnite navrtke točka momentom od 108 N·m do 122 N·m.



g313199

Слика 50

1. Volan u centralnom položaju
2. 13 mm od centra volana



g313201

Слика 51

1. Zaptivka konusnog zupčanika

Proveravanje komponenti upravljačkog sistema i vešanja

Интервал сервиса: Сваких 100 сати—Proverite da li upravljački sistem i vešanje imaju labave ili oštećene komponente.

Sa volanom na centralnom položaju (Слика 50), okrenite volan uлево или удесно. Ако волан окренете више од 13 mm улево или удесно, а точкови се не окрену, проверите следеће компоненте управљачког система и вешања да бисте били сигури да нису лабаве или оштећене:

- Спой склопа осовине волана са зупчастом летвом
- Важно:** Proverite stanje i sigurnost zaptivke konusnog zupčanika (Слика 51).
- Vučne poluge склопа зупчасте летве

Podešavanje poravnjanja prednjih točkova

Интервал сервиса: Сваких 100 сати/Годишње (шта прво наступи)—Proverite ugao nagiba i uvlačenje prednjih točkova.

Priprema za podešavanje ugla nagiba i uvlačenja prednjih točkova

1. Proverite pritisak u pneumaticima da biste bili sigurni da su prednji pneumatici naduvani do 0,82 bara (82 kPa).
2. Ili dodajte opterećenje na mesto vozača koje odgovara prosečnom operatoru ili neka operator sedne na svoje mesto. Opterećenje ili operator moraju da ostanu na svom mestu tokom procedure podešavanja.
3. Na ravnoj površini, pogurajte vozilo pravo nazad 2 do 3 m, a zatim pravo napred do prvobitnog početnog položaja. Tako se vešanje postavlja u radni položaj.

Podešavanje nagiba točka

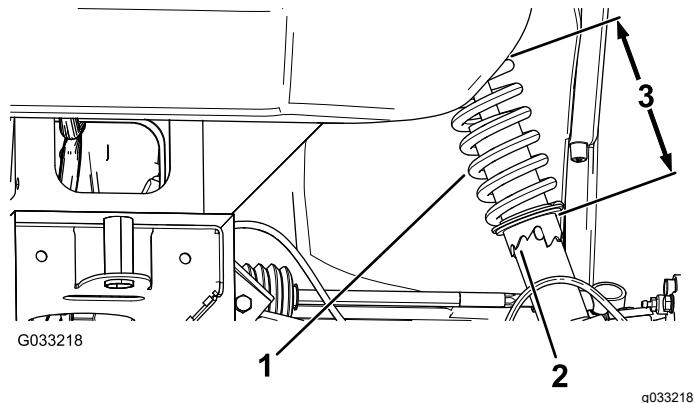
Alat koji nabavlja vlasnik: ključ za pritezanje, Toro deo br. 132-5069; obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.

Важно: Podesite nagib točka samo ako koristite prednji priključak ili ako je došlo do neravnomernog habanja pneumatika.

1. Proverite poravnanje nagiba svakog točka; poravnanje treba da bude što je bliže moguće neutralnom (nuli).

Напомена: Pneumatici bi trebalo da budu poravnati sa ravnomernim gazištem točkova kako bi se smanjilo neravnomerno habanje.

2. Ako nagib točkova nije poravnat, koristite ključ za zatezanje da biste okretali prsten na amortizeru i poravnali točkove ([Слика 52](#)).



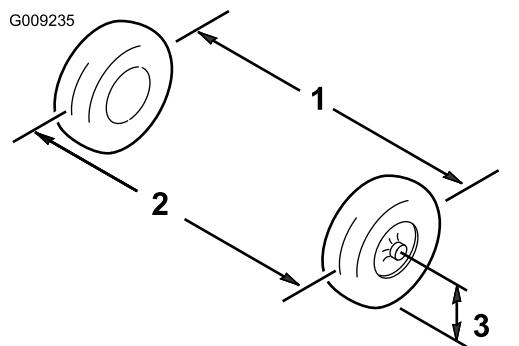
Слика 52

1. Opruga amortizera
2. Prsten
3. Dužina opruge

Podešavanje uvlačenja prednjih točkova

Важно: Pre podešavanja uvlačenja, pobrinite se da je nagib točkova podešen da bude što je bliže moguće neutralnom položaju; pogledajte [Подеšавање нагиба тоčka \(страница 48\)](#).

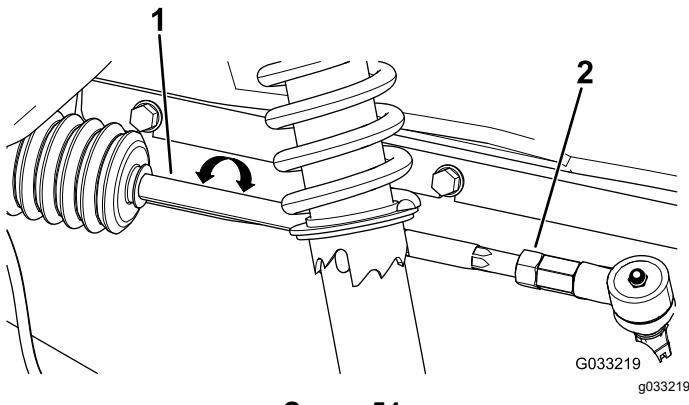
1. Izmerite rastojanje između oba prednja pneumatika u visini osovine i sa prednje i sa zadnje strane pneumatika ([Слика 53](#)).



Слика 53

1. Centralna linija pneumatika – spreda
2. Centralna linija pneumatika – otpozadi
3. Centralna linija osovine

2. Ako merenje ne daje rezultat u rasponu od 0 mm do 6 mm, otpustite kontranavrtke sa spoljašnjeg kraja spona ([Слика 54](#)).



Слика 54

- 1. Спона
 - 2. Контранавртка
-
3. Okrećite obe spone da biste pomerili prednji deo pneumatika ka unutra ili ka spolja.
 4. Pritegnite kontranavrtke spone kada je podešavanje uspešno.
 5. Pobrinite se da volan može da se okreće do kraja u oba smera.

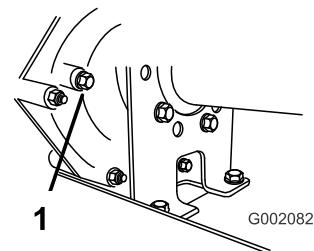
Provera nivoa tečnosti za menjač-diferencijal

Интервал сервиса: Сваких 100 сати

Tip tečnosti: SAE 10W30 (API servis SJ ili više)

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, prebacite prenos u NEUTRALNI položaj, aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite motor i uklonite ključ.
2. Uklonite zavrtanj sa otvora indikatora nivoa ([Слика 55](#)).

Напомена: Nivo tečnosti za sklop menjača-diferencijal treba da bude na dnu otvora indikatora.



Слика 55

1. Otvor indikatora nivoa
-
3. Ako nivo tečnosti za menjač-diferencijal nije na dnu otvora indikatora, dopunite rezervoar navedenom tečnošću; pogledajte [Првера нивоа течности за менјач-диференцијал \(страница 49\)](#).

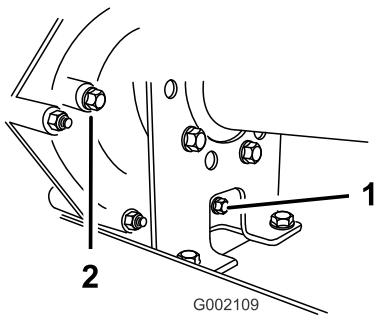
Zamena tečnosti menjača-diferencijala

Интервал сервиса: Сваких 800 сати/Годишње (шта прво наступи)

Tip tečnosti: SAE 10W30 (API servis SJ ili više)

Kapacitet tečnosti: 1,4 л

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, prebacite prenos u NEUTRALNI položaj, aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite motor i uklonite ključ.
2. Krom obrišite područje oko čerova otvora za punjenje i ispuštanje ([Слика 56](#)).



Слика 56

g002109

1. Čep za ispuštanje 2. Čep otvora za punjenje

3. Postavite posudu za pražnjenje kapaciteta od 2 l ili više ispod čepa za ispuštanje.
4. Uklonite čep otvora za punjenje okrećući ga u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu ([Слика 56](#)).

Напомена: Zadržite čep i zaptivku za postupak montaže u koraku 8.

5. Uklonite čep za ispuštanje okrećući ga u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu ([Слика 56](#)).

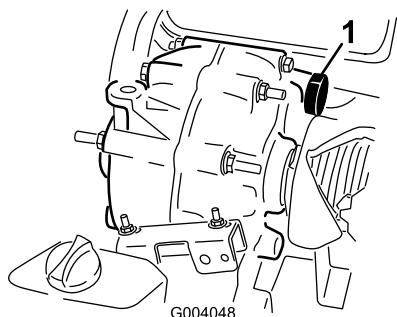
Напомена: Zadržite čep za ispuštanje i zaptivku za postupak montaže u koraku 6.

Напомена: Pustite tečnost da potpuno iscuri iz menjača-diferencijala.

6. Montirajte i pritegnite čep za ispuštanje i zaptivku na otvor za ispuštanje menjača-diferencijala ([Слика 56](#)).

Напомена: Iskorišćenu tečnost odložite u certifikovani centar za reciklažu.

7. Napunite rezervoar ([Слика 57](#)) preko otvora za punjenje sa približno 1,4 l navedene tečnosti ili dok nivo tečnosti u prenosu ne bude u ravni sa dnom navoja. ([Слика 56](#)).



Слика 57

g004048

1. Dopuna tečnosti
8. Montirajte i pritegnite čep otvora za punjenje i zaptivku na otvor za punjenje menjača-diferencijala ([Слика 56](#)).

9. Pokrenite motor i koristite mašinu.
10. Proverite nivo tečnosti i dodajte još tečnosti ako je nivo ispod navoja na otvoru za punjenje ([Слика 56](#)).

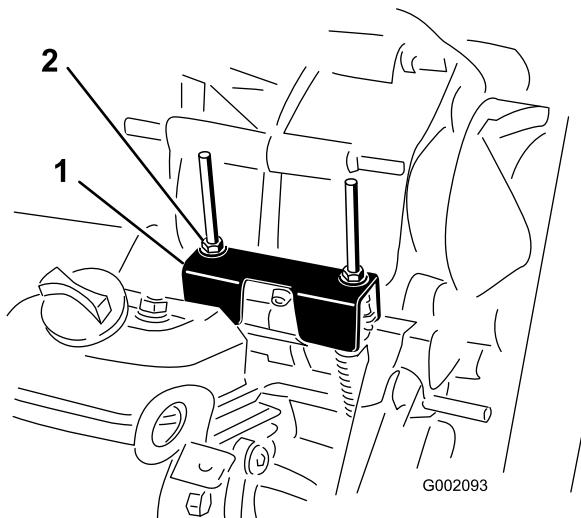
Provera i podešavanje neutralnog prenosa

Интервал сервиса: Сваких 100 сати

Prilikom obavljanja rutinskih radova održavanja i/ili dijagnostike motora, menjac-diferencijal mora da bude ubačen u NEUTRALNI stepen prenosa ([Слика 58](#)). Mašina ima NEUTRALNI položaj ručice menjača koji kontroliše neutralni stepen prenosa menjača-diferencijala. Obavite sledeće korake da biste se pobrinuli da ručica menjača u neutralnom položaju pravilno kontroliše neutralni stepen prenosa-menjača:

1. Pomerite menjač u NEUTRALNI položaj
2. Pobrinite se da graničnik neutralnog položaja bude u NEUTRALNOM položaju (u ravni sa nosačem sajle ispod nosača menjača) tako što ćete okretati sekundarni cilindar kvačila ([Слика 58](#)).

Напомена: Mašina ne bi trebalo da se pomera unazad i unapred. Ako se pomera, ručno pomerite graničnik neutralnog položaja prema NEUTRALNOM položaju.



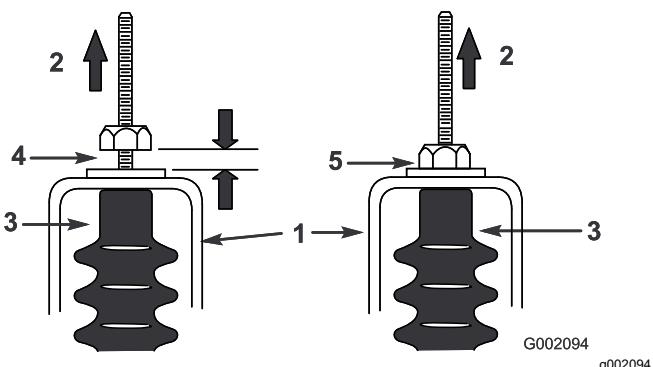
Слика 58

g002093

1. Graničnik neutralnog položaja
2. Sigurnosne navrtke
3. Okrećite 1 od sigurnosnih navrtki ([Слика 58](#)) da biste dobili zazor od 0,762 mm do 1,524 mm između donjeg dela navrtke/podloške i graničnika neutralnog položaja.

- Напомена:** Dok u gornjem delu podešavate položaj navrtke, morate da zadržite vratilo sa navojem ispod graničnika.
- Okrećite drugu sigurnosnu navrtku da biste dobili zazor od 0,76 mm do 1,52 mm između donjeg dela navrtke/podloške i graničnika neutralnog položaja.
 - Povucite nagore svaku sajlu menjača da biste se pobrinuli da postoji zazor od 0,76 mm i 1,52 mm između navrtke/podloške i graničnika neutralnog položaja ([Слика 59](#)).

Напомена: Ako zazor ne postoji, podešite navrtke da biste dobili navedeni zazor.



Слика 59

- Graničnik neutralnog položaja
- Povlačenje nagore
- Zaštitna navlaka sajle
- Zazor od 0,76 mm do 1,52 mm
- Pogrešno** – podešite da biste dobili zazor od 0,76 mm do 1,52 mm
- Pokrenite motor i nekoliko puta promenite menjač u položaj UNAPRED, UNAZAD i NEUTRALNI da biste se uverili da graničnik neutralnog položaja pravilno funkcioniše.

Održavanje primarnog cilindra kvačila

Интервал сервиса: Сваких 400 сати/Годишње
(шта прво наступи)

▲ ПАЖЊА

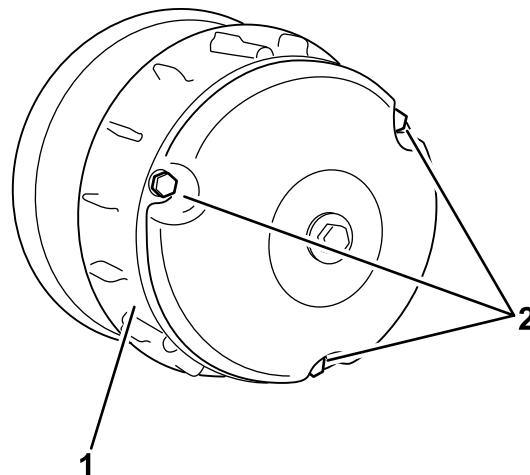
Prašina iz kvačila može da se raspe u vazduhu i da vam dospe u oči ili možete da je udahnete, što izaziva poteškoće sa disanjem.

Nosite zaštitne naočare i masku za zaštitu od prašine ili neku drugu zaštitu za oči i respiratornu zaštitu dok obavljate ovaj postupak.

- Podignite i zabravite tovarni prostor.

- Uklonite 3 zavrtnja koji pričvršćuju poklopac kvačila i uklonite poklopac ([Слика 60](#)).

Напомена: Zadržite poklopac i zavrtnje za kasniju montažu.



Слика 60

1. Poklopac
2. Zavrtnji
- Temeljno komprimovanim vazduhom očistite unutrašnjost poklopca i unutrašnje delove kvačila.
- Montirajte poklopac kvačila i pričvrstite ga pomoću 3 zavrtnja ([Слика 60](#)) koje ste uklonili u koraku 2.
- Spustite tovarni prostor.

Smanjenje maksimalne brzine

▲ ПАЖЊА

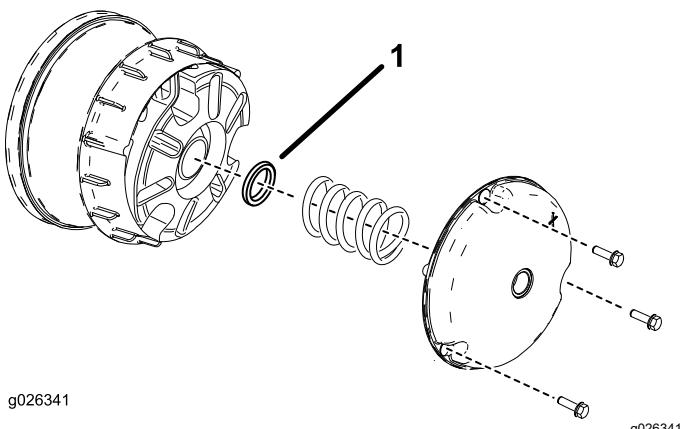
Prašina iz kvačila može da se raspe u vazduhu i da vam dospe u oči ili možete da je udahnete, što izaziva poteškoće sa disanjem.

Nosite zaštitne naočare i masku za zaštitu od prašine ili neku drugu zaštitu za oči i respiratornu zaštitu dok obavljate ovaj postupak.

- Podignite i zabravite tovarni prostor; pogledajte [Подизање товарног простора](#) (страница 20).
- Uklonite zavrtnje koji pričvršćuju poklopac primarnog kvačila kao što je prikazano na [Слика 61](#).

Важно: Budite pažljivi prilikom uklanjanja poklopca kvačila; opruga je pod kompresijom.

Важно: Забележите оријентацију ознаке X на склопу покlopца кваčila за каснију монтажу.



Слика 61

1. Одстојник кваčила
3. Уклоните опругу.
4. Додјите или уклоните одстојнике да бисте прilагодили брзину. Користите следећу табелу да бисте одредили потребну количину одстојника.

| Odstojnici | Maksimalna brzina |
|----------------|-------------------|
| 2 (standardno) | 26 km/h |
| 3 | 19 km/h |
| 4 | 14 km/h |
| 5 | 9 km/h |
| 6 | 6 km/h |

Важно: Немојте да користите машину ако barem 2 odstojnika kvačila nisu na mestu.

5. Montirajte опругу и покlopac кваčila.
- Важно:** Побрините се да ознака X буде постављена на свој првобитни положај.
6. Пртегните завртњeve моментом од 179 N·m до 228 N·m.

Одржавање система за хлађење

Безбедност rashladnog sistema

- Гутање rashladne tečnosti za motor može dovesti do trovanja; držite van domaćaja dece i kućnih ljubimaca.
- Pražnjenje vrele, rashladne tečnosti pod pritiskom ili dodirivanje vrelog hladnjaka i okolnih delova može izazvati teške opekotine.
 - Uvek ostavite motor da se ohladi najmanje 15 minuta pre skidanja poklopca hladnjaka.
 - Koristite krpnu kada otvarate poklopac na hladnjaku i otvarajte poklopac polako kako biste omogućili ispuštanje pare.
- Немојте радити са машином ако поклопци нису на свом месту.
- Чувавјте прсте, шаке и одећу од rotirajućeg ventilatora i pogonskog kaiša.
- Pre radova na održavanju, isključите motor i уклоните ključ.

Čišćenje rashladnih oblasti motora

Интервал сервиса: Сваких 100 сати Čistite rashladni sistem dvostruko češće tokom rada u posebnim uslovima; погледајте [Одржавање машине у posebnim radnim uslovima \(страница 29\)](#).

Важно: Rad motora sa začepljenom mrežicom, prljavim ili začepljenim rashladnim rebrima ili uklonjenim rashladnim kućištima će dovesti do oštećenja motora zbog pregrevanja.

Важно: Nikad nemojte da čistite motor peraćem pod pritiskom zato što voda može da prodre u sistem za gorivo.

Очишћите мрежицу, rashladna rebra i спољашње површине мотора.

Напомена: Компоненте за хлађење мотора чистите чеšće prilikom rada u veoma prašnjavim i prljavim uslovima.

Одржавање кочица

Provera kočnica

Интервал сервиса: Сваких 100 сати

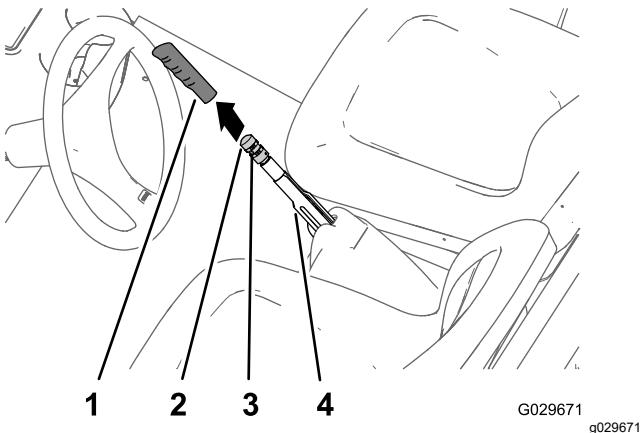
Важно: Кочице су ključna bezbednosna komponenta mašine. Pažljivo ih pregledajte u propisanom intervalu i obezbedite optimalni učinak i bezbednost.

- Proverite da li je kočiona obloga oštećena ili pohabana. Ako je obloga (kočiona pločica) debljine manje od 1,6 mm, zamenite kočionu oblogu.
- Proverite zadnju ploču i ostale komponente da li pokazuju znake prekomernog habanja i deformacije. Zamenite deformisane komponente.
- Proverite kočionu tečnost; pogledajte [Provera nivoa kočione tečnosti \(страница 54\)](#).

Podešavanje ručice parkirne kočnice

Интервал сервиса: Сваких 200 сати

1. Uklonite dršku sa ručice parkirne kočnice ([Слика 62](#)).



Слика 62

- | | |
|-------------------------|------------------------------------|
| 1. Drška | 3. Pritezni vijak |
| 2. Dugme za podešavanje | 4. Ručica parkirne kočnice kočnice |

2. Otpustite zavrtanj koji pričvršćuje dugme za podešavanje kočnice za ručicu parkirne kočnice ([Слика 62](#)).
3. Okrećite dugme za podešavanje kočnice dok ne postignete silu od 133 N do 156 N da biste aktivirali ručicu parkirne kočnice ([Слика 62](#)).

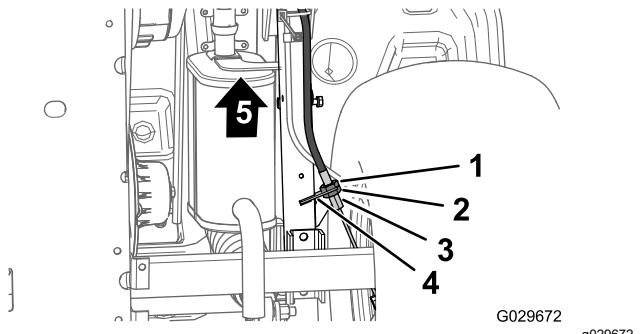
Напомена: Ако сте dugme за podešавање којице кретали до kraja hoda podešivačа и не можете да постигнете силу од 133 N до 156 N

која је неophodna за активирање руџице parkirne којице, обавите поступак podešavanja sajli којице; pogledajte [Podešavanje sajli којице \(страница 53\)](#).

4. Pritegnite zavrtanj i montirajte dršku ([Слика 62](#)).

Podešavanje sajli којице

1. Uklonite dršku sa ruџице parkirne којице ([Слика 62](#)).
2. Otpustite zavrtanj ([Слика 62](#)) koji pričvršćuje dugme за podešавање за руџицу parkirne којице, деактивирате parkirnu којицу и otpustite dugme за podešавање којице.
3. Na donjem делу машине otpustite задну kontranavrtku podešivačа са navojem sajle parkirne којице за 4 обртаја ([Слика 63](#)).



Слика 63

- | | |
|--------------------------|---|
| 1. Prednja kontranavrtka | 4. Podešivač (sajle parkirne којице) sa navojem |
| 2. Zadnja kontranavrtka | 5. Prednji deo mašine |
| 3. Nosač sajle kočnice | |

4. Pritegnite prednju kontranavrtku ([Слика 63](#)).
5. Okrećite dugme за podešавање којице ([Слика 62](#)) dok ne postignete силу од 133 N до 156 N која је neophodna за активирање руџице parkirne којице.
 - Ако не можете да подесите dugme за podešавање којице тако што ћете га **otpustiti** и активирати полугу parkirne којице применом сile од 133 N до 156 N, урадите следеће:
 - A. Otpustite prednju kontranavrtku ([Слика 63](#)) podešivačа са navojem sajle parkirne којице за 1 обртaj.
 - B. Pritegnite zadnu kontranavrtku ([Слика 63](#)).
 - C. Okrećite dugme за podešавање којице ([Слика 62](#)) dok ne postignete силу од 133 N до 156 N која је neophodna за активирање руџице parkirne којице.

- D. Ponovite korake od **A** do **C** još maksimalno 2 puta da biste dobili silu parkirne kočnice od 133 N do 156 N.
- Ako ne možete da podesite dugme za podešavanje kočnice tako što ćete ga **pritegnuti** i aktivirati polugu parkirne kočnice primenom sile od 133 N do 156 N, uradite sledeće:
 - Otpustite zadnju kontranavrtku ([Слика 63](#)) podešivača sa navojem sajle parkirne kočnice za 1 obrtaj.
 - Pritegnite prednju kontranavrtku ([Слика 63](#)).
 - Okrećite dugme za podešavanje kočnice ([Слика 62](#)) dok ne postignete силу od 133 N do 156 N koja je neophodna za aktiviranje ručice parkirne kočnice.
 - Ponovite korake od **A** do **C** još maksimalno 3 puta da biste dobili silu parkirne kočnice od 133 N do 156 N.

Напомена: Ako ne možete dovoljno da podesite sajlu parkirne kočnice da bi dugme za podešavanje kočnice bilo u svom opsegu podešavanja, proverite da li su kočione pločice preterano pohabane.

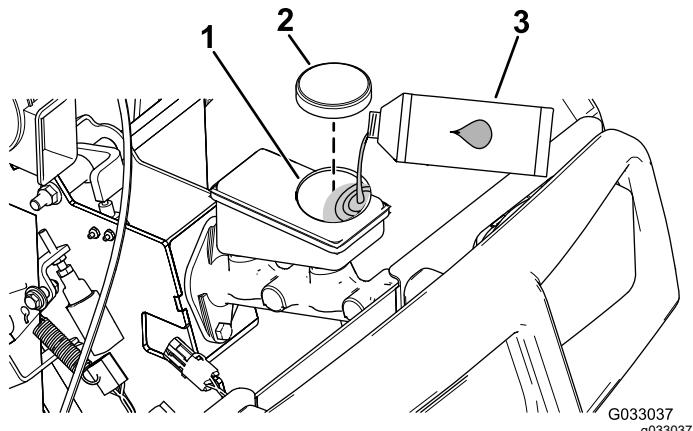
- Pritegnite zavrtanj i montirajte dršku ([Слика 62](#)).

Provera nivoa kočione tečnosti

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно—Proverite nivo kočione tečnosti. Proverite nivo kočione tečnosti pre prvog pokretanja motora.

Tip kočione tečnosti DOT 3

- Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
- Aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Zaustavite motor i uklonite ključ.
- Podignite haubu kako biste imali pristup glavnom kočionom cilindru i rezervoaru ([Слика 64](#)).

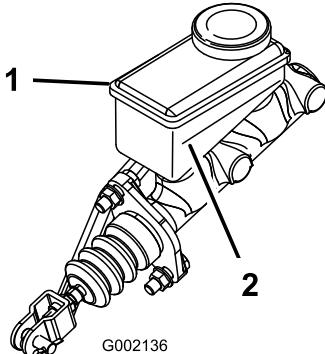


Слика 64

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------|
| 1. Otvor za punjenje (rezervoar) | 3. Kočiona tečnost DOT 3 |
| 2. Poklopac rezervoara | |

-
- Pogledajte indikator nivoa tečnosti na boku rezervoara ([Слика 65](#)).

Напомена: Nivo bi trebalo da bude iznad oznake minimuma.



Слика 65

- | | |
|---------------------------------|--------------------|
| 1. Rezervoar za kočionu tečnost | 2. Oznaka minimuma |
|---------------------------------|--------------------|

-
- Ako je nivo tečnosti nizak, uradite sledeće:

- A. Očistite oblast oko poklopca rezervoara i uklonite poklopac ([Слика 64](#)).
 - B. Dodajte kočionu tečnost DOT 3 u rezervoar dok nivo ne pređe oznaku minimuma ([Слика 65](#)).
 - Напомена:** Nemojte prepuniti motor sa kočionom tečnosti.
 - C. Postavite poklopac rezervoara na mesto ([Слика 64](#)).
7. Zatvorite haubu.

Promena kočione tečnosti

Интервал сервиса: Сваких 1.000 сати

Obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.

Одржавање појаса

Servisiranje pogonskog kaiša

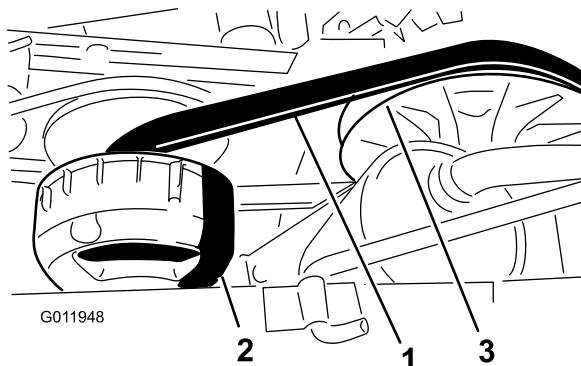
Provera pogonskog kaiša

Интервал сервиса: Након првих 8 сати

Сваких 200 сати

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu, zaustavite motor i uklonite ključ.
2. Podignite tovarni prostor i pričvrstite ga potpornom šipkom.
3. Pomerite menjač na položaj NEUTRALNO.
4. Okrećite kaiš ([Слика 66](#)) i pogledajte da li ima znakova prekomernog habanja ili oštećenja.

Напомена: Zamenite kaiš ako je prekomerno pohaban ili oštećen: pogledajte [Замена pogonskog kaiša \(страна 55\)](#).



Слика 66

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Pogonski kaiš 2. Primarno kvačilo | <ol style="list-style-type: none"> 3. Sekundarno kvačilo |
|---|---|

-
5. Spustite tovarni prostor.

Zамена pogonsког kaiša

1. Podignite tovarni prostor.
2. Prebacite menjač u NEUTRALAN položaj, aktivirajte parkirnu kočnicu, okrenite prekidač kontakta u položaj OFF (isključeno) i uklonite ključ.
3. Okrećite i postavite kaiš preko sekundarnog kvačila ([Слика 66](#)).
4. Uklonite kaiš sa primarnog kvačila ([Слика 66](#)).

Напомена: Odložite stari kaiš u smeće.

5. Poravnajte novi kaiš preko primarnog kvačila ([Слика 66](#)).

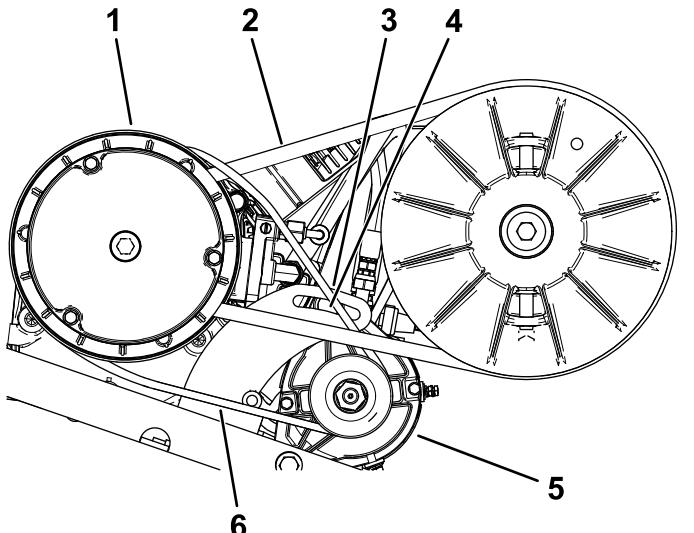
- Okrećite i postavite kaiš preko sekundarnog kvačila ([Слика 66](#)).
- Spustite tovarni prostor.

Podešavanje kaiša startera-generatora

Интервал сервиса: Након првих 8 сати

Сваких 200 сати

- Podignite tovarni prostor.
- otpustite navrtku osovinice startera generatora ([Слика 67](#)).



Слика 67

- | | |
|------------------------------|-----------------------------|
| 1. Kućište primarnog kvačila | 4. Navrtka osovinice |
| 2. Pogonski kaiš | 5. Starter generator |
| 3. Okretni nosač generatora | 6. Kaiš startera-generatora |

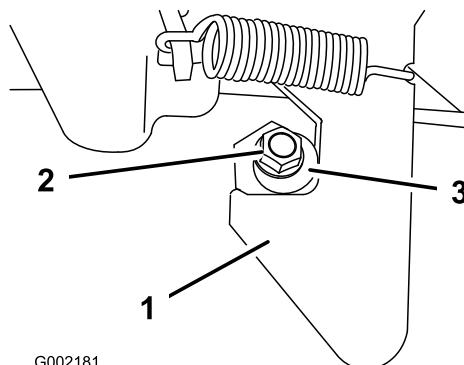
- Poravnajte polugu za izdizanje između nosača motora i startera.
- Pritisnite nadole polugu za izdizanje da biste okrenuli starter nadole u žleb dok zategnutost kaiša ne omogući samo 6 mm savijanja kaiša primenom sile od 44 N·m ([Слика 67](#)).
- Rukom pritegnite navrtku osovinice i uklonite polugu za izdizanje ([Слика 67](#)).
- Pritegnite navrtku osovinice momentom od 88 N·m do 115 N·m.
- Spustite tovarni prostor.

Održavanje šasije

Podešavanje sigurnosnih brava na tovarnom prostoru

Ako sigurnosna brava tovarnog prostora nije podešena, tovarni prostor će vibrirati gore-dole dok vozite mašinu. Možete da podesite sigurnosnu bravu da zabravi tovarni prostor čvrsto uz šasiju.

- otpustite sigurnosnu navrtku na kraju stubića reze ([Слика 68](#)).



Слика 68

- | | |
|-----------------------|----------------|
| 1. Reza | 3. Stubić reze |
| 2. Sigurnosna navrtka | |

- Okrećite stubić reze u smeru kretanja kazaljke na satu dok ne nalegne uz deo reze sa kukom ([Слика 68](#)).
- Pritegnite sigurnosnu navrtku momentom od 19,7 N·m do 25,4 N·m.
- Ponovite korake od 1 do 3 za rezu na drugoj strani mašine.

Чишћење

Pranje mašine

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно—Operite mašinu.

Operite mašinu prema потреби користећи само vodu ili blagi deterdžent. Možete koristiti krpnu kada perete mašinu.

Важно: Nemojte koristiti slanu ili korišćenu vodu da biste očistili mašinu.

Важно: Nemojte koristiti opremu za pranje pod pritiskom za pranje mašine. Oprema za pranje pod pritiskom može ošteti elektrosistem, odlepiti važne nalepnice ili oprati neophodne masnoće na lokacijama sa trenjem. Izbegavajte preteranu upotrebu vode u blizini upravljačke table, motora i akumulatora.

Важно: Nemojte prati mašinu dok je motor u radu. Pranje mašine dok je motor u radu može dovesti do unutrašnjih oštećenja motora.

Складиштење

Bezbednost prilikom skladištenja

- Pre nego što napustite položaj operatera, zaustavite mašinu, uklonite ključ i sačekajte da prestane svako kretanje. Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja maštine, sačekajte da se ohladi.
- Nemojte skladištiti mašinu ili posudu za gorivo na mestu na kom ima otvorenog plamena, varnica ili pomoći plamenik, kao npr. na kotlu za grejanje vode ili na drugim aparatima.

Skladištenje maštine

Интервал сервиса: Сваких 200 сати—Proverite servisne i parkirnu kočnicu.

Сваких 400 сати—Vizuelno proverite da li su kočione papuče istrošene.

Након првих 50 сати

Сваких 600 сати/Годишње (шта прво наступи)

- Parkirajte mašinu na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite motor i uklonite ključ.
- Očistite prljavštinu i nečistoće sa cele maštine, uključujući spoljašnjost motora.
- Proverite kočnice; pogledajte [Provera kočnica \(страница 53\)](#).
- Servisirajte prečišćivač vazduha; pogledajte [Servisiranje filtera za vazduh \(страница 34\)](#).
- Zadihtujte ulaz čistača vazduha i izdunvi izlaz trakom otpornom na vremenske uslove.
- Zamenite motorno ulje; pogledajte [Servisiranje motornog ulja \(страница 36\)](#).
- Isperite rezervoar za gorivo svežim, čistim gorivom.
- Pričvrstite sve priključke sistema za gorivo.
- Proverite pritisak u pneumaticima; pogledajte [Provera pritiska u pneumaticima \(страница 17\)](#).
- Proverite antifriz zaštitu i dodajte rastvor vode i antifriba u razmeri 50/50 prema potrebi za očekivanu minimalnu temperaturu u vašoj regiji.
- Uklonite akumulator iz maštine i potpuno ga napunite; pogledajte [Punjjenje akumulatora \(страница 45\)](#).

Напомена: Nemojte povezivati kablove akumulatora na priključke akumulatora tokom perioda skladištenja.

Важно: Akumulator mora biti napunjen do kraja kako bi se sprečilo zamrzavanje i oštećenje na temperaturama ispod 0 °C. Akumulator napunjen do kraja održava svoju napunjenošću oko 50 dana na temperaturama nižim od 4 °C. Ako će temperatura biti ispod 4 °C, punite ga svakih 30 dana.

- Proverite i dotegnite sve zavrtnje, navrtnje i šrafove. Popravite ili zamenite svaki deo koji je oštećen.
- Ofarbajte sve površine koje su izgredjane ili na kojima je metal ogoljen.
- Mašinu skladištite u čistoj, suvoj garaži ili skladištu.
- Pokrijte mašinu da biste je zaštitili i održavali čistom.

Kalifornijski Zakon 65 (California Proposition 65) – Informacije o upozorenju

Šta predstavlja ovo upozorenje?

Možda ćete videti proizvod koji se prodaje i sadrži nalepnicu sa upozorenjem poput sledećeg:



UPOZORENJE: Rak i oštećenja povezana sa reprodukcijom – www.p65Warnings.ca.gov.

Šta je Predlog 65?

Predlog 65 se primjenjuje na sve kompanije koje posluju u Kaliforniji, prodaju proizvode u Kaliforniji, odnosno, izrađuju proizvode koji se mogu prodavati ili unositi u Kaliforniju. U njemu se nalaže da guverner Kalifornije održava i objavljuje listu hemikalija za koje je poznato da izazivaju rak, urođene mane i/ili druga oštećenja u vezi sa reprodukcijom. Lista, koja se ažurira na godišnjem nivou, obuhvata više stotina hemikalija koje se nalaze u mnogim svakodnevnim predmetima. Cilj Predloga 65 je da obavesti javnost o izloženosti tim hemikalijama.

Predlogom 65 ne zabranjuje se prodaja proizvoda koji sadrže ove hemikalije, nego se zahtevaju upozorenja na svakom proizvodu, pakovanju proizvoda ili dokumentaciji uz proizvod. Pored toga, upozorenje prema Predlogu 65 ne znači da proizvod krši bilo kakve standarde ili zahteve po pitanju bezbednosti proizvoda. Zapravo, vlada Kalifornije je razjasnila da upozorenje prema Predlogu 65 „nije isto kao regulatorna odluka da je proizvod 'bezbedan' ili 'nebezbedan'“. Mnoge ove hemikalije se godinama koriste u svakodnevnim proizvodima bez dokumentovane škodljivosti. Više informacija potražite na adresi <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Upozorenje prema Predlogu 65 znači da je kompanija ili (1) procenila izloženost i zaključila da ona premašuje „nivo bez značajnog rizika“; ili (2) odabrala da obezbedi upozorenje na osnovu svog razumevanja prisustva navedene hemikalije, bez pokušaja da proceni izloženost.

Da li ovaj zakon važi svuda?

Upozorenja prema Predlogu 65 zahtevaju se samo zakonom Kalifornije. Ova upozorenja se mogu videti širom Kalifornije u mnoštvu različitih okruženja, uključujući, između ostalog, restorane, prodavnice, hotele, škole i bolnice, kao i na velikom broju proizvoda. Pored toga, neki prodavci na mreži i putem pošte obezbeđuju upozorenja prema Predlogu 65 na svojim veb lokacijama ili u katalozima.

Kakva su kalifornijska upozorenja u poređenju sa saveznim ograničenjima?

Standardi Predloga 65 su često stroži od saveznih i međunarodnih standarda. Postoje različite supstance za koje je neophodno upozorenje prema Predlogu 65 na nivoima koji su daleko niži od ograničenja na saveznom nivou. Na primer, standard za upozorenja prema Predlogu 65 na olovu iznosi 0,5 µg/dan, što je značajno ispod saveznih i međunarodnih standarda.

Zašto svi slični proizvodi ne sadrže upozorenje?

- Za proizvode koji se prodaju u Kaliforniji zahteva se označavanje prema Predlogu 65, dok za slične proizvode koji se prodaju na drugim mestima to nije potrebno.
- Kompanija koja je uključena u tužbu u vezi sa Predlogom 65 možda će za postizanje nagodbe morati da koristi upozorenja prema Predlogu 65 za svoje proizvode, ali druge kompanije koje prave slične proizvode možda neće imati tu obavezu.
- Sprovodenje Predloga 65 je nedosledno.
- Kompanije mogu odlučiti da ne navedu upozorenja, jer su zaključile da se to od njih ne traži prema Predlogu 65; izostavljanje upozorenja za proizvod ne znači da u proizvod ne sadrži navedene hemikalije na sličnim nivoima.

Zašto kompanija Toro uključuje ovo upozorenje?

Kompanija Toro je odlučila da potrošačima pruži što više informacija, kako bi oni mogli da donose informisane odluke o proizvodima koje kupuju i koriste. Kompanija Toro u određenim slučajevima navodi upozorenja na osnovu svog znanja o prisustvu jedne ili više navedenih hemikalija bez procenjivanja nivoa izloženosti, jer se zahtevi o pogledu ograničenja izloženosti ne obezbeđuju za sve navedene hemikalije. Iako izloženost Toro proizvodima može biti zanemarljiva ili u granicama opsega „bez značajnog rizika“, kompanija Toro je zbog opreza, koji nikada nije suvišan, odlučila da navede upozorenja prema Predlogu 65. Osim toga, ako kompanija Toro ne dostavi ova upozorenja, mogla bi biti tužena od strane države Kalifornija ili privatne strane koje žele da sprovedu Predlog 65 i predmet ogromnih kazni.